

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967  
"Second class mail registration number 9009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
南緯有陰天今  
度八十度溫最高  
度十度溫最低

天氣  
報告  
第七版

## 雲埠首屆龍舟競賽 週日假溪圓滿結束 假溪獨木舟賽會代表隊奪標 將代表本埠赴港參加國際賽



圖為「賽龍奪錦」之緊張情況。

溫哥華首屆龍舟競賽，已於上週末一連兩天在甘比橋以西之假溪圓滿結束。假溪獨木舟賽會代表隊，在兩天的比賽中，表現優異，奪得冠軍。該隊將代表本埠赴港參加國際賽。

## 點城商場打圍過山車 上週六發生嚴重意外 三人當場身死另十九人受傷

（本報訊）西點城商場（Pointe Claire Mall）上週六晚發生嚴重意外，三名男子當場死亡，另有十九人受傷。警方表示，意外發生在商場內，當時有一輛過山車在行駛時失控，撞向圍欄。警方目前正在調查意外原因，並呼籲目擊者提供線索。

## 言諾取爭作會黨守時選大 壞破官高責會委女婦 力努金休退取爭家管

（本報訊）大溫哥華地區保守黨黨魁杜魯道，在週日發表講話，批評聯邦政府的高級官員。他表示，政府官員在處理黨內事務時，缺乏誠意，並呼籲黨內成員在下次大選中支持保守黨。杜魯道還提到，他將與他的妻子共同管理家庭事務，並強調了家庭的重要性。

## 博會意大利館日 訪加意總統出席

（本報訊）六國博覽會（Expo 86）義大利館於週日舉行開幕典禮，加拿大總理梅隆尼及義大利總統科西嘉均出席。典禮上，兩國領導人共同剪綵，並發表了聯合聲明，強調了加意兩國在經濟和外交領域的合作。

## 四人當場喪生一人重傷 滿地可嚴重車禍 火車與汽車相撞

（本報訊）滿地可市內週日發生一宗嚴重車禍，一列火車與一輛汽車相撞，造成四人當場死亡，一人重傷。警方表示，意外發生在火車過道附近，當時一輛汽車試圖橫穿火車軌道。警方正在調查意外原因，並呼籲司機在過道時更加小心。

## 聯邦政府禁止 紅杉原木輸美

（本報訊）聯邦政府週日宣佈，禁止紅杉原木輸往美國。這項決定是為了保護加拿大的紅杉林資源，並防止非法砍伐。政府表示，這項禁令將適用於所有紅杉原木，無論其來源如何。這項決定引起了木材業的強烈反對，他們認為這將對他們的業務造成重大影響。

## 中港邊境興建 第三過境通道

（本報訊）中港邊境第三過境通道，將於週日動工興建。這項工程是中國政府為了加強與香港的聯繫而實施的。新通道將連接深圳和香港，並預計在未來幾年內完工。這項工程將為兩地之間的貿易和人員往來提供更大的便利。

## 世界足球大賽 六月十五日開賽

（本報訊）世界足球大賽將於六月十五日在墨西哥舉行。這項比賽是足球界的一項盛事，吸引了全球數億觀眾的關注。比賽將在墨西哥城舉行，並預計將取得巨大的成功。

## 加拿大政府禁止 紅杉原木輸美

（本報訊）聯邦政府週日宣佈，禁止紅杉原木輸往美國。這項決定是為了保護加拿大的紅杉林資源，並防止非法砍伐。政府表示，這項禁令將適用於所有紅杉原木，無論其來源如何。這項決定引起了木材業的強烈反對，他們認為這將對他們的業務造成重大影響。

## 四人當場喪生一人重傷 滿地可嚴重車禍 火車與汽車相撞

（本報訊）滿地可市內週日發生一宗嚴重車禍，一列火車與一輛汽車相撞，造成四人當場死亡，一人重傷。警方表示，意外發生在火車過道附近，當時一輛汽車試圖橫穿火車軌道。警方正在調查意外原因，並呼籲司機在過道時更加小心。

## 世界足球大賽 六月十五日開賽

（本報訊）世界足球大賽將於六月十五日在墨西哥舉行。這項比賽是足球界的一項盛事，吸引了全球數億觀眾的關注。比賽將在墨西哥城舉行，並預計將取得巨大的成功。

## 聯邦政府禁止 紅杉原木輸美

（本報訊）聯邦政府週日宣佈，禁止紅杉原木輸往美國。這項決定是為了保護加拿大的紅杉林資源，並防止非法砍伐。政府表示，這項禁令將適用於所有紅杉原木，無論其來源如何。這項決定引起了木材業的強烈反對，他們認為這將對他們的業務造成重大影響。

## 中港邊境興建 第三過境通道

（本報訊）中港邊境第三過境通道，將於週日動工興建。這項工程是中國政府為了加強與香港的聯繫而實施的。新通道將連接深圳和香港，並預計在未來幾年內完工。這項工程將為兩地之間的貿易和人員往來提供更大的便利。

## 世界足球大賽 六月十五日開賽

（本報訊）世界足球大賽將於六月十五日在墨西哥舉行。這項比賽是足球界的一項盛事，吸引了全球數億觀眾的關注。比賽將在墨西哥城舉行，並預計將取得巨大的成功。

## 聯邦政府禁止 紅杉原木輸美

（本報訊）聯邦政府週日宣佈，禁止紅杉原木輸往美國。這項決定是為了保護加拿大的紅杉林資源，並防止非法砍伐。政府表示，這項禁令將適用於所有紅杉原木，無論其來源如何。這項決定引起了木材業的強烈反對，他們認為這將對他們的業務造成重大影響。

## 中港邊境興建 第三過境通道

（本報訊）中港邊境第三過境通道，將於週日動工興建。這項工程是中國政府為了加強與香港的聯繫而實施的。新通道將連接深圳和香港，並預計在未來幾年內完工。這項工程將為兩地之間的貿易和人員往來提供更大的便利。

## 世界足球大賽 六月十五日開賽

（本報訊）世界足球大賽將於六月十五日在墨西哥舉行。這項比賽是足球界的一項盛事，吸引了全球數億觀眾的關注。比賽將在墨西哥城舉行，並預計將取得巨大的成功。

### 華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
BOOK DEPT (DIVISION OF C.I.B.T.C.)  
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6  
TELEPHONE (604) 681-8531

### 中國字畫展銷

特別介紹：  
北京近代書畫家  
原作品本——宣紙，毛筆  
木板水印畫——墨條，墨硯

### 歡迎參觀選購

### 嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 251-1616  
中文: 254-1033 服務熱線

### 元豐公司

烈治文分店  
YUEN FONG COMPANY LIMITED

### 好消息！

元豐公司烈治文分店  
由八六年三月份起，定每月之  
第三個星期六為「酬賓日」。  
該日除白米外，所有商品  
一律八五折。另特價品九折  
特此敬告各界僑胞  
六月份的「酬賓日」  
是六月廿一日。

### 榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話: 253-4706  
24小時服務

### 元豐公司

烈治文分店  
YUEN FONG COMPANY LIMITED

### 好消息！

元豐公司烈治文分店  
由八六年三月份起，定每月之  
第三個星期六為「酬賓日」。  
該日除白米外，所有商品  
一律八五折。另特價品九折  
特此敬告各界僑胞  
六月份的「酬賓日」  
是六月廿一日。

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333  
每日放映時間  
12:00, 1:15, 4:30,  
最後兩場加場  
6:45, 9:00

### 加拿大溫哥華國際基督教學校

Vancouver International Christian College  
3525 DUMFRIES STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V5N 3S5  
校長: Richard Dodding  
Telephone: (604) 872-8918







### 「雅信無微」——夏禹與神武

古史之始，「雅信無微」，夏禹與神武，是中國歷史上最早的神話人物。在《山海經》中，禹被描繪成一位神勇的戰士，他治水有功，被尊為夏朝的开國君主。而神武則是一位神祕的戰士，他的故事在《山海經》中也有記載。這兩位神話人物的故事，反映了古人对自然力量的崇拜和對英雄人物的敬仰。

### 一死以喚醒國人

不論在何種環境下，一死以喚醒國人，是許多志士仁人所共有的願望。在中國的歷史上，有許多志士仁人為了國家的獨立和民族的解放，不惜犧牲自己的生命。他們的死，喚起了國人的覺醒，也激發了民族的鬥志。這種精神，是我們今天所應該繼承和發揚的。

### 筆隨客

筆隨客，是許多文人墨客所喜愛的寫作方式。在這種方式下，作者可以隨心所欲地表達自己的情感和思想，而不受任何束縛。這種寫作方式，不僅可以激發作者的創作靈感，也可以讓讀者更直觀地感受到作者的內心世界。

### 事好是也差順買外海台

台灣對外貿易的順差，是許多人所關注的問題。在過去幾年裡，台灣的對外貿易一直保持著順差的狀態，這反映了台灣經濟的實力和競爭力。然而，我們也應該看到，台灣在對外貿易中也面臨著許多挑戰，我們需要不斷地提高自身的競爭力，以應對未來的挑戰。

### 清功

清功，是許多人所追求的一種境界。在一個充滿了慾望和慾望的世界裡，保持一顆清靜的心，是一種難得的品質。清功不僅可以讓人獲得內心的平靜，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 非真不語

非真不語，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了虛偽和欺騙的世界裡，堅持真實，是一種難得的品質。非真不語不僅可以讓人獲得他人的信任和尊重，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 老

老，是許多人所恐懼的一種狀態。然而，我們應該看到，老並不代表著衰弱和無能。相反，老代表著智慧和經驗。我們應該學會尊重老人，也應該學會從老人身上學習智慧和經驗。

### 減字蘭花

減字蘭花，是許多人所喜愛的一種藝術形式。在這種藝術形式下，作者可以通過簡潔的筆墨，表達出豐富的情感。減字蘭花不僅可以讓人感受到藝術的魅力，也可以讓人更好地理解和欣賞中國傳統文化。

### 女性榜樣

女性榜樣，是許多人所推崇的一種形象。在一個充滿了性別歧視的世界裡，女性榜樣可以讓人看到女性的力量和價值。女性榜樣不僅可以激勵女性追求自己的梦想，也可以讓男性更好地理解和尊重女性。

### 二人麻雀

二人麻雀，是許多人所喜愛的一種遊戲。在這種遊戲中，兩個人可以通過智慧和技巧，贏得勝利。二人麻雀不僅可以讓人獲得樂趣，也可以讓人更好地理解和掌握策略。

### 香港賭博合法化

香港賭博合法化，是許多人所關注的問題。在過去幾年裡，香港的賭博業一直處於非法的狀態，這給社會帶來了許多負面影響。然而，我們也應該看到，合法化賭博也可以為政府帶來大量的稅收，並可以規範賭博業的發展。

### 情話

情話，是許多人所喜愛的一種語言。在一個充滿了冷漠和疏離的世界裡，情話可以讓人感受到溫暖和愛意。情話不僅可以讓人更好地理解和欣賞愛情，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 尚京專欄

尚京專欄，是許多人所喜愛的一種寫作方式。在這種方式下，作者可以就社會、文化、藝術等各個領域的問題發表自己的看法。尚京專欄不僅可以讓人獲得豐富的知識，也可以讓人更好地理解和把握時代脈搏。

### 心決的好修器備把要也死誓

心決的好修器備把要也死誓，是許多人所推崇的一種精神。在一個充滿了挑戰和困難的世界裡，這種精神可以讓人獲得勇氣和力量。心決的好修器備把要也死誓不僅可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰，也可以讓人更好地實現自己的夢想。

### 情詩一束

情詩一束，是許多人所喜愛的一種文學形式。在這種文學形式下，作者可以通過簡潔的語言，表達出豐富的情感。情詩一束不僅可以讓人感受到愛情的美好，也可以讓人更好地理解和欣賞文學的魅力。

### 不辭長作香港人

不辭長作香港人，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了變化和挑戰的世界裡，堅持自己的身份和價值，是一種難得的品質。不辭長作香港人不僅可以讓人獲得他人的尊重和認可，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 只為此地水果多

只為此地水果多，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了物質慾望的世界裡，追求簡單和自然，是一種難得的品質。只為此地水果多不僅可以讓人獲得健康的飲食，也可以讓人更好地理解和欣賞自然之美。

### 多謝兩位具有愛心女性

多謝兩位具有愛心女性，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了冷漠和疏離的世界裡，愛心和善意可以讓人感受到溫暖和力量。多謝兩位具有愛心女性不僅可以讓人更好地理解和欣賞愛情的力量，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 家庭樂

家庭樂，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了壓力和競爭的世界裡，家庭可以讓人獲得安慰和支持。家庭樂不僅可以讓人更好地理解和欣賞家庭的價值，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 點解唔得咁出世先

點解唔得咁出世先，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了變化和挑戰的世界裡，堅持自己的原則和價值，是一種難得的品質。點解唔得咁出世先不僅可以讓人獲得他人的尊重和認可，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 紅日

紅日，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了黑暗和陰霾的世界裡，紅日可以讓人感受到光明和希望。紅日不僅可以讓人更好地理解和欣賞自然之美，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 銀幣手鍊

銀幣手鍊，是許多人所喜愛的一種飾品。在這種飾品中，作者可以通過簡潔的筆墨，表達出豐富的情感。銀幣手鍊不僅可以讓人感受到飾品的魅力，也可以讓人更好地理解和欣賞中國傳統文化。

### 陽與性男

陽與性男，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了壓力和競爭的世界裡，陽氣和男性力量可以讓人獲得勇氣和力量。陽與性男不僅可以讓人更好地理解和欣賞陽氣的力量，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 家庭衛生講座

家庭衛生講座，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了疾病和健康的威脅世界裡，家庭衛生可以讓人獲得健康和幸福。家庭衛生講座不僅可以讓人更好地理解和掌握家庭衛生的知識，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。

### 點解唔得咁出世先

點解唔得咁出世先，是許多人所推崇的一種生活態度。在一個充滿了變化和挑戰的世界裡，堅持自己的原則和價值，是一種難得的品質。點解唔得咁出世先不僅可以讓人獲得他人的尊重和認可，也可以讓人更好地面對生活中的種種挑戰。



### 九七：趙寧趕到醫院

【本報記者報導】趙寧在昨晚九時許，由家趕到醫院，隨即被送入急症室。據悉，趙寧在昨晚八時許，在位於中環的寓所內，因心臟病發，突然暈倒，隨即被家人發現，並立即送往醫院。趙寧目前情況穩定，正在接受進一步治療。

### 恨死好多人

【本報記者報導】一名男子因不滿其妻與其人通姦，憤而將其妻殺死。該名男子在案發後，隨即逃離現場，目前警方正全力追緝中。據悉，該名男子與其妻的婚姻關係一直不和，此次案發，實為長期積怨的爆發。



### 野蠻人

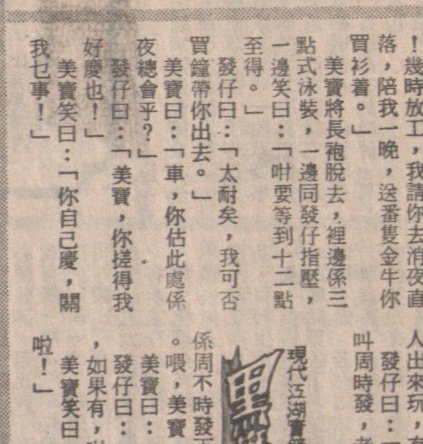
【本報記者報導】一名男子在街頭被一輛失控的汽車撞倒，隨即被拖行了一段距離。肇事司機在撞人後，並未停車，而是加速逃離現場。目前警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 二〇九：老蚌生珠

【本報記者報導】一名年近五十歲的男子，近日被診斷出患有不孕症。該男子對此感到非常驚訝和沮喪，因為他一直以為自己可以擁有孩子。醫生表示，不孕症的原因多種多樣，需要進一步檢查才能確定。

### 戴臉譜的人

【本報記者報導】一名男子在公共場所戴上面具，引發了社會的廣泛關注。警方表示，戴面具的行為可能涉及違法，並呼籲該男子停止此類行為。目前，警方正在尋找該名男子的下落。



### 八二一：表人材

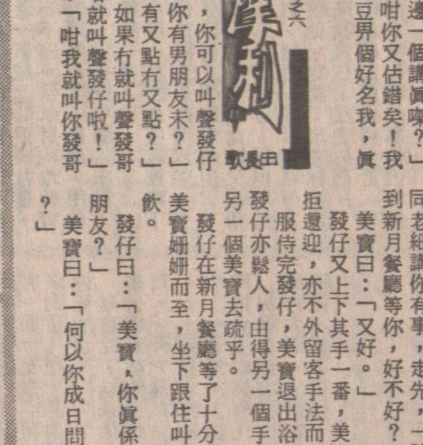
【本報記者報導】一名男子在比賽中表現出色，獲得了觀眾的熱烈掌聲。該名男子在賽後表示，他對自己的表現感到滿意，並感謝觀眾的支持。此次比賽競爭激烈，該名男子的獲勝實屬不易。

### 六：殺機四伏

【本報記者報導】一名男子在街頭被一輛失控的汽車撞倒，隨即被拖行了一段距離。肇事司機在撞人後，並未停車，而是加速逃離現場。目前警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

### 惡果

【本報記者報導】一名男子因長期酗酒，導致身體健康嚴重受損。該男子近日被送往醫院，經診斷為肝硬化。醫生表示，長期酗酒會對肝臟造成嚴重損害，呼籲該男子戒酒並接受治療。



### 二八：無心之失

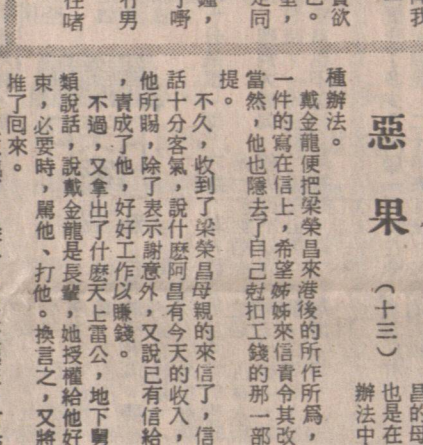
【本報記者報導】一名男子在公共場所丟失了一個手提包，包內裝有現金和重要文件。該男子在發現丟失後，隨即向警方報案。警方表示，他們正在尋找失主，並呼籲失主儘快與警方聯繫。

### 穿衣服過緊 何以損健康

【本報記者報導】一名男子因穿過緊的衣服，導致身體不適。醫生表示，穿過緊的衣服會限制身體的活動，並可能導致呼吸系統和循環系統的問題。醫生建議，人們應該穿著舒適、透氣的衣服。

### 歷史小說家司各特

【本報記者報導】著名歷史小說家司各特近日出版了一本新書。該書描寫了中世紀歐洲的歷史事件，受到了讀者的廣泛好評。司各特表示，他非常喜歡寫作，並希望通過他的作品，讓讀者更好地了解歷史。



### 遊太原大同如何安排行程

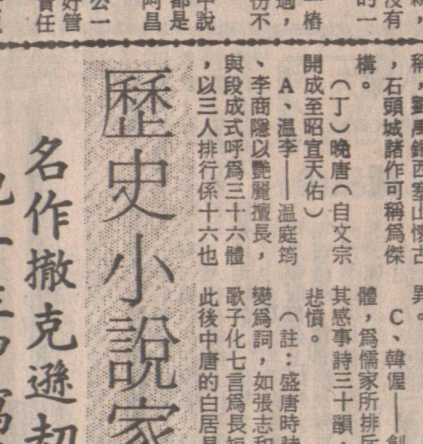
【本報記者報導】太原大同旅遊行程安排建議。建議遊客在太原停留兩天，參觀晉祠、喬家大院等名勝古蹟。隨後，遊客可以前往大同，參觀雲岡石窟、大同古城等景點。行程結束後，遊客可以返回太原，或前往其他旅遊景點。

### 傷扭部脚 應未脹腫 月兩逾已

【本報記者報導】一名男子因腳部扭傷，導致腳部腫脹。醫生表示，腳部扭傷後，應儘快採取治療措施，以減輕腫脹和疼痛。醫生建議，患者應休息幾天，並使用冰敷和熱敷等方法進行治療。

### 賁湯 問學有落

【本報記者報導】一名男子因賁湯（胃食管反流）問題，向專家諮詢。專家表示，賁湯是一種常見的疾病，通常是由於胃酸過多或胃動力不足引起的。專家建議，患者應調整飲食習慣，並服用藥物進行治療。



### 遊太原大同如何安排行程

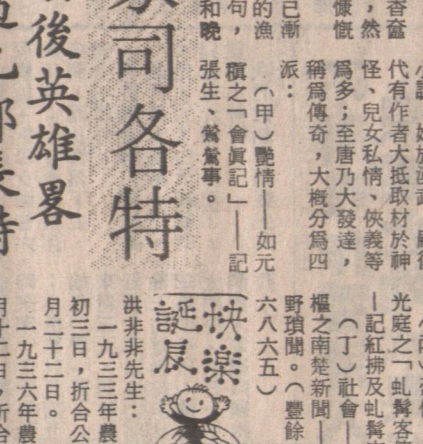
【本報記者報導】太原大同旅遊行程安排建議。建議遊客在太原停留兩天，參觀晉祠、喬家大院等名勝古蹟。隨後，遊客可以前往大同，參觀雲岡石窟、大同古城等景點。行程結束後，遊客可以返回太原，或前往其他旅遊景點。

### 傷扭部脚 應未脹腫 月兩逾已

【本報記者報導】一名男子因腳部扭傷，導致腳部腫脹。醫生表示，腳部扭傷後，應儘快採取治療措施，以減輕腫脹和疼痛。醫生建議，患者應休息幾天，並使用冰敷和熱敷等方法進行治療。

### 賁湯 問學有落

【本報記者報導】一名男子因賁湯（胃食管反流）問題，向專家諮詢。專家表示，賁湯是一種常見的疾病，通常是由於胃酸過多或胃動力不足引起的。專家建議，患者應調整飲食習慣，並服用藥物進行治療。



### 遊太原大同如何安排行程

【本報記者報導】太原大同旅遊行程安排建議。建議遊客在太原停留兩天，參觀晉祠、喬家大院等名勝古蹟。隨後，遊客可以前往大同，參觀雲岡石窟、大同古城等景點。行程結束後，遊客可以返回太原，或前往其他旅遊景點。

### 傷扭部脚 應未脹腫 月兩逾已

【本報記者報導】一名男子因腳部扭傷，導致腳部腫脹。醫生表示，腳部扭傷後，應儘快採取治療措施，以減輕腫脹和疼痛。醫生建議，患者應休息幾天，並使用冰敷和熱敷等方法進行治療。

### 賁湯 問學有落

【本報記者報導】一名男子因賁湯（胃食管反流）問題，向專家諮詢。專家表示，賁湯是一種常見的疾病，通常是由於胃酸過多或胃動力不足引起的。專家建議，患者應調整飲食習慣，並服用藥物進行治療。



### 遊太原大同如何安排行程

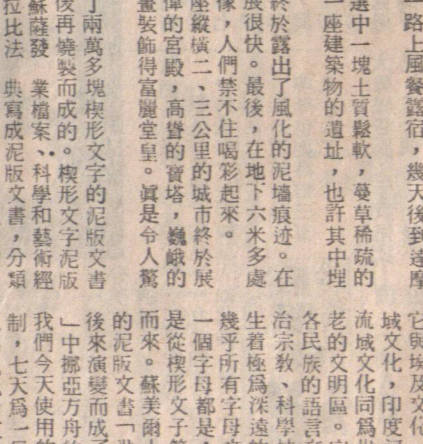
【本報記者報導】太原大同旅遊行程安排建議。建議遊客在太原停留兩天，參觀晉祠、喬家大院等名勝古蹟。隨後，遊客可以前往大同，參觀雲岡石窟、大同古城等景點。行程結束後，遊客可以返回太原，或前往其他旅遊景點。

### 傷扭部脚 應未脹腫 月兩逾已

【本報記者報導】一名男子因腳部扭傷，導致腳部腫脹。醫生表示，腳部扭傷後，應儘快採取治療措施，以減輕腫脹和疼痛。醫生建議，患者應休息幾天，並使用冰敷和熱敷等方法進行治療。

### 賁湯 問學有落

【本報記者報導】一名男子因賁湯（胃食管反流）問題，向專家諮詢。專家表示，賁湯是一種常見的疾病，通常是由於胃酸過多或胃動力不足引起的。專家建議，患者應調整飲食習慣，並服用藥物進行治療。



### 遊太原大同如何安排行程

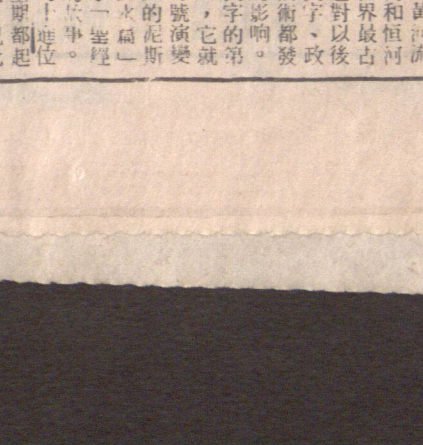
【本報記者報導】太原大同旅遊行程安排建議。建議遊客在太原停留兩天，參觀晉祠、喬家大院等名勝古蹟。隨後，遊客可以前往大同，參觀雲岡石窟、大同古城等景點。行程結束後，遊客可以返回太原，或前往其他旅遊景點。

### 傷扭部脚 應未脹腫 月兩逾已

【本報記者報導】一名男子因腳部扭傷，導致腳部腫脹。醫生表示，腳部扭傷後，應儘快採取治療措施，以減輕腫脹和疼痛。醫生建議，患者應休息幾天，並使用冰敷和熱敷等方法進行治療。

### 賁湯 問學有落

【本報記者報導】一名男子因賁湯（胃食管反流）問題，向專家諮詢。專家表示，賁湯是一種常見的疾病，通常是由於胃酸過多或胃動力不足引起的。專家建議，患者應調整飲食習慣，並服用藥物進行治療。



### 遊太原大同如何安排行程

【本報記者報導】太原大同旅遊行程安排建議。建議遊客在太原停留兩天，參觀晉祠、喬家大院等名勝古蹟。隨後，遊客可以前往大同，參觀雲岡石窟、大同古城等景點。行程結束後，遊客可以返回太原，或前往其他旅遊景點。





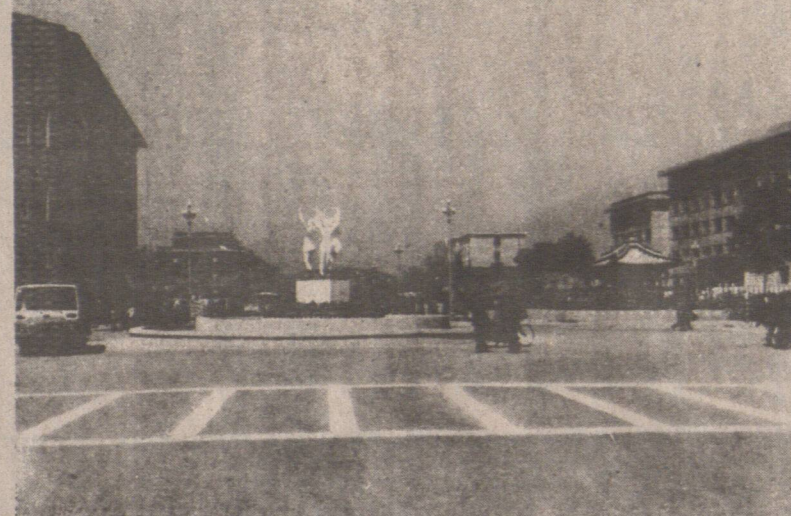
。塑雕的園公頭街縣柔懷區部京北



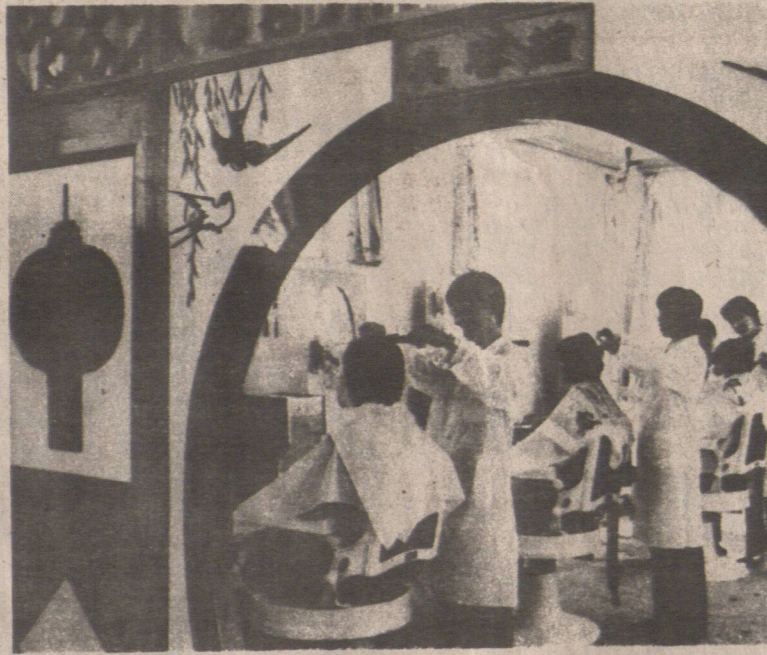
。課上在生學的學小二第縣柔懷區部京北



。角一村新店連馬縣平昌市京北



。位於北京城西北方新建的房山縣城大



北京昌平縣馬池口村的美容館。



。園樂童兒的建興鄉堡平縣通區部京北

# 北京郊區村鎮新貌

**納偉旅行社**  
無遠弗屆。無微不至  
love & white travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

1986年 港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊 \$1488.00

◎暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八世界運動會場、華克山莊之巨形歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭之雄偉壯麗奇景、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。並前往：珠海、翠亨村、中山溫泉、夜遊石岐、長江水庫、長江樂園、澳門等地遊玩。

◎包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。

◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港、回國可停夏威。

◎全團11天可延期回國。機票一年有效。

◎出發日期：1. 三月卅一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿日 7. 一九八七年一月十七日

1986年歐洲旅行團

1. 歐洲遊覽全團共十三天。費用：加幣\$2368  
暢遊：羅馬、佛羅倫斯、意大利威尼士、奧地利、因斯布魯克、瑞士琉森湖、巴黎、英國倫敦。出發日期：六月十九日

2. 歐洲精選全團共十七天。費用加幣\$2560起  
暢遊：比利時布魯塞爾、法國巴黎、里昂、尼斯、意大利佛羅倫斯、羅馬、威尼士、瑞士琉森湖、德國法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、英國倫敦。出發日期：四月廿五日。六月廿七日。八月廿九日。

3. 歐洲探勝遊全團共十九天費用加幣\$2893起  
暢遊：法國巴黎、瑞士琉森湖、意大利佛羅倫斯、羅馬威尼士、南斯拉夫盧比安那、匈牙利布達佩斯、德國慕尼黑、法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、英國倫敦。出發日期：六月五日。七月廿四日。華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚三餐。

## 開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL  
開心旅遊送保險。旅遊安心更開心  
直接主辦華人領隊

◎溫哥華一日遊\$48 ◎域多利一日遊\$60  
◎卑詩省內陸三日遊\$168 ◎西雅圖一日遊\$39  
◎洛磯山脈(班夫、路易湖)。點間購物豪華飛機六日遊\$588.00  
◎美加東岸十日遊。豪華飛機團\$1,299.00  
溫哥華 EXPO 博覽會住宿。每人每晚由\$20起  
直接包辦房間住宿。供應房產一切傢私。爐頭。雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。近會場。平過酒店。

中國之遊精選 全團廿二日  
溫哥華華人領隊 \$2988  
出發日期：八六年九月廿日。十月十一日  
行程：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、南京、上海、北京、西安。  
代訂香港中旅社中國九至廿四日長短線團。香港天天出發。華僑配。在加訂位。付銀香港一樣。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽證  
溫哥華華埠新馬路維多利亞二樓二〇五五  
PHONE: 604-685-9366

## 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
電話：(604)669-6412 681-3816

\* 巴士團：

1. BANFF及EDMONTON MALL 六日遊FR\$379  
2. 大溫哥華一日遊FR\$39  
3. 域多利一日遊FR\$63  
4. 西雅圖一日遊FR\$39  
5. 卑詩省內陸三日遊FR\$199  
6. 美國西部十二日遊FR\$669  
7. 迪士尼。三藩市。賭城十日遊FR\$559

內陸特價機票  
卡加利或溫哥華單程FR\$99。來回FR\$119  
滿地可來回FR\$374 紐約來回FR\$398  
三藩市來回FR\$188  
羅馬來回FR\$242  
檀香山來回FR\$349

\* 韓國台灣遊FR\$1288  
\* 中國團：華東、北京、桂林遊FR\$2950  
\* 絲綢之路FR\$3350  
\* 長江三峽遊FR\$3380  
\* 香港六晚酒店FR\$1629 包怡東或百齡一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

**富恒玉器**  
專營玉器。真色真玉  
貨真價實。歡迎參觀  
電話：689-0858  
地址：(唐人街) 223 奇化街  
(電梯按3字)

**達時旅遊中心**  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
535 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話：(604)685-5263

\* 代理各大航空公司機票  
往世界各地。  
美加內陸特價票。港、台、星馬團體票。歐陸包機等

\* 代訂各地旅行團。如賭城、夏威夷、迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

\* 無論移民探親。假期消遣。商務。旅遊。專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時。

香港中醫學會名譽會長  
港九中醫學會名譽會長  
台北市方劑學委員會委員  
中華民國中醫師公會  
台北市中醫師公會會員  
溫哥華華僑服務中心中醫藥顧問  
溫哥華中醫藥保健中心中醫藥顧問

**李潔梅**  
華埠歌雅街五四五號二樓  
電話：六八三-一九一八  
解答中醫、中藥與人體保健問題  
星期二、四、六 下午一時至五時

**安捷旅行社**  
EMPRESS TRAVEL  
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一  
代辦一切旅遊業務。酒店。簽證。豪華或廉價機票。代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票。價錢特平。

假期回港。請早定座。歡迎駕臨  
電話：六八八-七八八六

**美景旅行社**  
MY-KING TRAVEL LTD.  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

代理各種特價機票 超值中國遊覽團

香港直航機票  
香港包六晚一流酒店\$1089  
香港包八晚一流酒店及遊覽團\$1249  
東京迪士尼、日光六天豪華團\$1550  
出發日期：七月十五日  
費用包括：日本五日觀光食宿  
來回溫哥華一年期機票  
(可停日本、台灣及香港)  
賭城(reno)七天豪華巴士團\$149起  
每星期均有團出發  
加拿大西岸(BANFF)旅行團 \$379  
出發日期：六月廿七日、廿一日及廿八日

華人領隊。每月均有團出發  
住宿香港三晚及中國一流酒店  
包中國入境簽證一次

香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、上海、杭州、廣州全團廿天。只收\$2790  
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、全團廿三天。只收\$2900  
九月三十日出發

華人領隊。回程享用豐盛晚餐  
行程：參觀蘭里堡古蹟(FORT LANGLEY)  
— 郊野動物園(GAME FRAM)  
— 菲沙河谷鱒魚繁殖場(FRASER VALLEY TROUT HATCHERY)  
— 夏利遜溫泉(HARRISON HOT SPRING)  
— 沿途勝遊(CHILLIWACK)(ABBOTSFORD)(LANGLEY)(SURREY)等名勝地方。  
6月28日出發 費用\$45.00

駐溫哥華總領事館  
委託代辦簽證

**中國遊 \$3150**  
……不到長城非好漢……  
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①  
出發日期：八六年四月13、五月18、六月22、七月13、八月3、九月7、九月28、十月19

**三峽遊 \$3399**  
全程23天  
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山  
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②  
出發日期：八六年五月17日、六月21日、九月6日  
●由經銷商陳丘錦雲先生FRED YAU主理。全部一流酒店：香港、廣州、中國、南京、金陵、北京、香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包旅遊節目。出發前有晚餐聚餐會議。  
●代辦手續並代申請旅遊簽證之延期停留。機票有效期為一年。可提前出發。可延期回國。

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
溫哥華打東街258號 電話：684-2341  
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文第三路6340號 電話：278-4401

主理 丘錦雲先生 (MR. FRED YAU)

**快意旅遊公司**  
Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669-4165  
溫哥華華埠打東街125號  
電話

\* 溫哥華/香港來回超值機票 \$1050  
(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北一年期)

\* BC內陸三日遊 \$153-\$183  
(五月十七日、八月二日、八月卅日)

\* BANFF及愛民頓六日遊 \$309-\$379  
(六月六、廿一、廿八日、七月、八月逢六出發)

\* 西雅圖一日遊 \$39 (逢六出發)

\* 溫哥華香港來回機票加5晚酒店 \$1080 (雙人房)

\* 西雅圖—香港來回機票特價 \$620美金(一年期)

\* 迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559  
(六月六、廿八日、七月八日逢六出發)

\* 美國黃石公園十二日遊 \$599-\$669  
(五月廿五日、七月廿日、九月七日)

\* 域多利一日遊 \$63 (日日有團)



# 前不足客遊國美萬多百六 丈千落一業遊旅洲歐

歐洲旅遊業在過去六個月來，由於美國旅遊業的衰退，而受到沉重的打擊。據統計，去年歐洲旅遊業的總收入，比前年減少了百分之十。這主要是由於美國旅遊業的衰退，以及歐洲旅遊業的競爭日益激烈。

去年歐洲旅遊業的總收入，比前年減少了百分之十。這主要是由於美國旅遊業的衰退，以及歐洲旅遊業的競爭日益激烈。

### 緬甸風光名勝誘人 旅遊設施有待改善

緬甸是一個充滿魅力的國家，擁有豐富的自然風光和悠久的歷史文化。然而，由於旅遊設施的不完善，使得許多遊客對緬甸的旅遊興趣大減。政府應該加強對旅遊設施的建設，提高旅遊服務質量，以吸引更多的遊客。

### 黃金噴貨物受歡迎 美國買廉貨要入會

由於美國經濟的衰退，黃金和貨物在市場上非常受歡迎。許多美國消費者紛紛購買黃金和貨物，以保值增值。為了鼓勵消費，美國政府決定降低黃金和貨物的稅收，以吸引更多的消費者。

### 黃金噴貨物受歡迎 美國買廉貨要入會

由於美國經濟的衰退，黃金和貨物在市場上非常受歡迎。許多美國消費者紛紛購買黃金和貨物，以保值增值。為了鼓勵消費，美國政府決定降低黃金和貨物的稅收，以吸引更多的消費者。

## YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上  
耆英儲蓄  
特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

利率如有轉變，恕不預先通知

服務時間：  
星期一至四：上午十時至下午五時  
星期五：上午十時至下午六時  
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑鈞  
電話：685-3935  
130 E. Pender St.  
華埠打東街130號

## 黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話：(604) 684-2381

公証人黃立輝專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票

代訂各國旅行團汽車酒店

|           |            |                       |
|-----------|------------|-----------------------|
| 香港 \$880. | 多倫多 \$349. | 韓國台灣香港9日遊 \$1288.     |
| 紐約 \$398. | 夏威夷 \$349. | 夏威夷來回機票酒店6晚 \$449.    |
| 羅省 \$229. | 熱那亞 \$119. | 迪士尼樂園機票酒店3晚 \$284.    |
| 賭城 \$228. | 三藩市 \$188. | 東京曼谷芭提雅香港16日遊 \$1699. |

1986請早換新牌 汽車燕梳

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫療保險

## 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

雙線午夜場

今日放映：《貓頭鷹與小飛象》

## 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話：(604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白)4張4.80  
護照相(彩色)4張8.80  
紀念相 免費送4X5一張  
其他結婚相(新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐

## 輕歌喚早晨旅遊公司

Fresh Air Tour

日本東京三日晚，台灣環島七日六晚，香港兩日一晚，拾二天遊

特價只收一千五百八十八元

出發日期：七月廿六日、九月六日

中國、拾五天通遊

特價只收二千三百七十八元

出發日期：七月廿六日、九月六日

日本、台灣、中國、香港、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、苗栗、桃園、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、苗栗、桃園、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖

## 嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場 貓頭鷹與小飛象

玫瑰的故事

周潤發 張曼玉

## HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影●性感●香艷●新潮●刺激

加拿大首創情慾座乾的戲院

每日星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性有關性感的電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡贈送

HUSTLER'S HIGHEST RATING EVER! 100%

"ELECTRIFIES and stuns the senses! The most radical X-rated experience of ALL TIME!" - R. Allen Lester FILM JOURNAL

CECIL HOWARD'S SNAKE EYES

...coming to roll YOUR bones!

## KS 精工 錄影音響修理

七天營業近28街

GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR

係各大名廠服務保養中心

專業修理各牌子錄影機及音響器材

金業牌 KINYO 回帶機大平賣 \$34.50

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD.

4390 FRASER ST., VAN.

Tel: 876-8320



## 但有參與 但成立否 需草建議 大人議決定

徐世昌稱：「後者會見他們時，就香港來談，原則性問題談了，點點意見。」李後說，有關立法機關的立法問題，中英聯合聲明附件一已講得很清楚，「反過來說，立法機關如不遵從基本法，不依法定程序而訂出的法律，應該廢止。如果出現這種情況，具體的做法是：由全副人大退回特別行政區區議會，由大會代替特別行政區立法機關修改該法律。」李後指出，香港特別行政區的法律一經立法機關通過，即時生效，而無需等全國人大通過才生效。

談話將來立法機關與行政機關的關係問題上，李後說，兩者應該是平等地位，而且互相制衡。立法機關不可以對行政機關不信任投票，行政機關亦不可以解散立法機關。從立法機關角度來說，行政機關定期向立法機關報告施政報告，行政機關要各獨立立法機關的質詢，立法機關通過過財政預算的權力和立法機關決算的權力，行政機關的立法機關以彈劾，報呈中央處理。

吳英芳在談話時對很多用詞，有共通的

十四日訊，中英雙方  
的專家小組將於短期內  
在北京會議，繼續討論  
中英聯合聯絡小組第三  
會議中談及的船務及

碰，否則爆炸及要十  
上萬有炸彈，不  
萬元現金等一疊紙  
職員慌忙將一疊紙  
交給賊人，匪徒得手  
後逃去，銀行點算後  
證實損失一萬七千五  
百一十元。



**單傳巷 廣告知街**

**峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711**

務包括：

|         |         |
|---------|---------|
| 刊廣告設計   | 書畫、日曆編繪 |
| 計海報、傳單、 | 商業、沙龍攝影 |
| 件、名片、商標 | 婚禮、社團外影 |
| 同年報編印   | 逐戶派送傳單  |
|         | 代理各類印刷  |

nder West Advertising Inc. 669-3711  
 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

明德託兒所

**永興裝修公司**

**煤氣工程**

電話：939-8275 鮑

持牌政府

專門修理及按  
裝，兼修理水  
喉等工程，換  
熱水爐三百廿  
元，免費。  
上門估價。

港務長，基本法下行政秘書長、副秘書長魯平的負責制副秘書長魯平的政治體制，關於香港未來的憲政設計，要注意到以下四個問題：一、要依法處理維持香港的繁榮穩定；二、要照顧到各階層利益的有效平衡；三、要有一個有章可循的政府；四、不要違反中英聯合聲明。

魯平說，一九七七年香港基本法的產生和選擇的方法，希望港人多提方案。如採擇直接選舉還是間接選舉，如果直接是間接選舉，其中又應怎樣，其中的比例又應怎樣，希望大家都能提出意見。至於政治制度，魯平說，不致於被香港驚風雨所影響的問題

港府發言人說，有關成立香港船舶船註冊的事已於十八及十九日進行。英方代表將由副經濟事務司許近詩領，將在六月京期間，許近詩會同英外交部運輸部的單廷勤及其他英國官員，與中國駐北京駐外領事館官員交換意見。

由人民入境事務處為首長達律帶領的英方小組，將於八月二十日與中方專家討論旅行證件及有關問題。

十四日訊：行政立法局議員李鵬飛昨日認為，一九九七年後的權力來源是由中國，港人治港的權力由上而，而不是由下而上。他並認為立法到一九九七年全部議員要以一人一票方式產生的可能性不高，這是不由於人民的反對，而是香港社會在香港西區快餐店的午餐例會上以「選舉與香港前途」為題演說時所說的。他說，中英聯合聲明附件一第一款清楚寫明，將來聯合體權力來是在北京京國政府，現在香港有一些人鼓吹要全部權立法到一九九七年後要全部權的行政一翼的方式選舉產生，而一九九七年的行政首長由立法局以一人一票的方式選舉產生，由中央人民政府任命，並不是真正正正。

旅行證件事件與有關船舶船註冊問題。

# 李鵬飛談研究 決定放棄組黨

## 認為將來港人治港權力全由議員不可全能

港府發言人說，有關成立香港船舶船註冊的事已於十八及十九日進行。英方代表將由副經濟事務司許近詩領，將在六月京期間，許近詩會同英外交部運輸部的單廷勤及其他英國官員，與中國駐北京駐外領事館官員交換意見。

由人民入境事務處為首長達律帶領的英方小組，將於八月二十日與中方專家討論旅行證件及有關問題。

十四日訊：行政立法局議員李鵬飛昨日認為，一九九七年後的權力來源是由中國，港人治港的權力由上而，而不是由下而上。他並認為立法到一九九七年全部議員要以一人一票方式產生的可能性不高，這是不由於人民的反對，而是香港社會在香港西區快餐店的午餐例會上以「選舉與香港前途」為題演說時所說的。他說，中英聯合聲明附件一第一款清楚寫明，將來聯合體權力來是在北京京國政府，現在香港有一些人鼓吹要全部權立法到一九九七年後要全部權的行政一翼的方式選舉產生，而一九九七年的行政首長由立法局以一人一票的方式選舉產生，由中央人民政府任命，並不是真正正正。

旅行證件事件與有關船舶船註冊問題。

**萬成肉食中心**  
**MAN SING MEAT CENTRE**  
片打東街 二二四號 電話：681-4491

顧客惠上 服務週到 貨靚價實

本埠各零售商同價發售

特製風乾鴨  
特瘦白油腸

大特價酬賓

送禮自奉佳品

價錢實際 歡迎惠顧

牛孖筋 咖喱雞 炆牛什 炸候牛腩 南乳豬手 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒風爪 特製柱候鴨

\*特設熟餸部門\*

\*專營\*

肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類

歡迎電沽批發

余榮建築裝修

內外油漆  
水澗柵欄  
屋頂瓦仔  
土庫間格  
瓷磚水頭  
水坭路面  
免費估價  
快捷妥當

可申請政府免費或補貼及接受本  
所補助。負責接送幼稚園兒童  
所址 530 Heatley Ave., Van.  
715 Victoria Dr Van  
電名電話：二五五一 四二五一

(特設江兒補助金)

電話：253.7482

平・快・靚

電話：四三三——一九二三

水喉潔具・露台車房  
電器電爐・新換水閥  
大小工程・無任歡迎

忠誠爲僑胞服務・快捷  
妥當・

電話：八七二——一〇三九  
八七六——一壹一二

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣  
工程・設計裝置及修理

3742 MAIN STREET  
VANCOUVER, B. C.

立法行政機關地位平等  
基本法律地位有方案  
未來香港人大代表由香港產生

李後指出，實際上，  
史在香港特別行  
政區的權力主要  
有四個：國防、  
外交、任免行政  
長官和制定基本  
法。談到有人提  
出的「制衡權力  
問題，中國是統  
一制約的國家，  
不存在這個問題  
，而香港則有這  
些剩餘權力是  
什麼

，仍是個未定數。  
而且，這個概念  
在中國有這麼多  
少數民族的地  
方也不適用。他  
指出，如果將來  
出現一些所謂未  
定的權力，也都  
屬於中央。

李後談到將來香  
港人代表的產生  
問題時表示，該  
問題現時

仍未有一個定案，  
但是可以肯定，  
香港的人大代表  
一定是香港公  
民，而且，關  
係到向廣東省脫  
離而直屬中央，  
急要則表示，  
這一選舉問題  
將會寫入基本法。

交流團員徐慶泉  
稱，李後談到特  
別行政區行政  
長官時明白表  
示，中國方面不  
希望香港的行政  
長官是虛銜而  
無實權，但如  
果目前仍未定  
文，則李後未說  
明，將來行政長  
官的權力可能沒  
有。現時的港督  
大，不設行政長  
官是有權設立機  
關。

包玉剛已由英倫返港透露

[illegible]

**WEST COAST**  
**FOODS LTD.**  
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

電話 684-9820  
 1145 11th Ave. S.E. ALBUQUERQUE, N.M. 87102

**新運餅仔**  
**鮮春捲皮**  
**鮮雲吞皮**  
**蒸氣炸魷**  
**蒸氣炸魷**  
**花旗乾魷**  
**花旗乾魷**  
**五磅十扎**

**旗餅**  
**雲吞**  
**鮮魷**  
**花枝**  
**花枝**  
**花旗**  
**花旗**  
**五磅**

# 九龍市場門市

VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

三六號 · 電話：669-5840

## 特價品

|              |             |            |             |      |             |       |
|--------------|-------------|------------|-------------|------|-------------|-------|
| 三象牌去衣綠豆 (1磅) | 千王牌糯米粉 (1磅) | 安字牌蛋麵 (1磅) | 公仔牌米粉 (50g) | 湖北咸蛋 | 鳳標香米 (20kg) | 日本多菇  |
| 99¢          | 1.05        | 99¢        | 55¢         | 1.58 | 14.50       | 13.25 |
| 3包           | 3包          | 9包         | 9包          | 打    | 袋           | 磅     |

冷氣工程

暖冷電  
氣氣爐

牛奶，菜蔬櫃。  
器，免費估價

多途電器

夜日

98 DORTO ELECTRIC

87 政府住安洗修

56 府屋裝乾理

01 牌電商衣電

91 照火業機爐

43

83

JOHNNY CHOW PLUMBING  
959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057  
876-6872

曹振興

政府合法牌照  
新裝或修理  
水喉煤氣喉  
日夜應召  
保君滿意

修理各種電器  
承接煤氣水喉  
大小工程  
承接大小工程  
服務妥當

達公司  
WARD CO.  
60TH. VAN. B.C.  
TEL: 325-0909

中英邦交金鑄野史

# 首批下年度即赴英

## 胡耀邦訪英極成功各方評價高

十四日訊，香港報紙載，英國政府及九龍會議團主席包玉璽，隨同英外交部次長奧三氏飛自英返港，他在機場向本報記者發表，胡耀邦此行極高評價，此次訪英之行十分成功，各方面都給予很高評價。

包玉璽此行是專程赴英與英外相賀維爾爵士及中國總理李鵬正六次簽署中英友好獎學金計劃備忘錄的。在英期間，包玉璽多次應邀出席了胡耀邦總書記一行的活動，包括出席風皇爾夫人歡迎胡耀邦一行的宴會及胡耀邦總書記所設的筵開席。

包玉璽稱，胡耀邦總書記一行在英會晤了多地方，包括大學。他表示，他買賣胡總書記訪英及率領獎學金計劃赴英，雙方意見比較接近。他稱，有關問題派出幾名人員於月初回英，就有問題將進一步商談。包玉璽稱，除了之後，再視乎有什麼具體困難需要經較他當再想辦法促成此事。

至於六月九日在倫敦唐寧街十號英首相府密署的中英友好獎學金計劃備忘錄，是由包玉璽於一九八五年簽起，並自願贈一千四百萬英鎊（約二千萬美元），加贈一千四百萬英鎊（約二千萬英鎊），英國海外發展局發出七百萬英鎊組成，共計三千五百萬鎊，獎學金將分十年使用，預計每屆提供派遣約三百五十名中國學生或學者赴英。

包玉剛返抵機場會見記者

該項獎學金主要將頒發予中國各地之大學畢業生前往赴英國各大學之研究院，頭一批獲獎學生將於八七至八八年度赴美深造。

所助益。

出發表學金的意見，郭立即贊成，隨後包穎士則落實此項基金的組織工作，希望因為積極促進中英友好關係及對中國現代化計劃有所助益。

象印談委諮  
意誠具委草  
待接情熱地各問

流潤到內地，先後見到了平潭辦遊歷飛龍、李後、魯港澳遊歷飛龍、李後、魯等負責人員。交流團實分三小組與內地車草分別開展結構、政治、中央與特區關係、居民權利和義務、風俗、文化教育福利等問題展開交流。其中，他們獲得很多意見，需返港後進一步討論溝通。

徐是雄說，「本月七日交流團離京，分別到蘭州、敦煌，西安等地參觀訪問，均受到熱情接待。內地車草委員建璠，許崇德陪同交流團到各地考察，很重視交流團是次的成果。」

正是要多聽港人的想法，而且只知是要多聽港人的話，才會有今天的成果。

國長徐是雄稱：今次交流團獲得很好印象，內地車草很有誠意，很虚心吸取港人意見，甚至提到他們知道要多少港人到香港，他們正是要多聽港人的話，而且只知是要多聽港人的話，才會有今天的成果。

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4624

新  
鮮  
河  
粉

全  
蛋  
生  
麵

上  
海  
麵  
類

雲  
吞  
皮

香  
卷  
皮

總代理：本公司

正  
華  
華  
埠  
打  
東  
街  
236  
E. PENDER ST.

本 期

公  
仔  
麵  
(各款)

珠  
江  
橋  
牌  
咸  
三  
蒸

正  
巨  
人  
牌  
椰  
奶

保  
健  
美  
減  
肥  
茶

冰  
紅  
衫  
魚

(12oz) (30包)

(10oz) (14oz)

99¢ 4.79 85¢ 1.95 10.99

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration Ltd.  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計按裝大小商業凍房冷氣  
大小工程 一律歡迎  
日夜服務 收費從廉  
電. 英語 251-2301 政府牌照  
註: 英語 255 4821 馬文紹

快捷冷氣工程公司

馬君寰

專科承接修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，電爐電火政府牌照

價格克己  
保證滿意

三二七一五一（英語）  
三二一七二〇（華語）

立法行政機關地位平等  
基本法律地位有方案  
未來香港人大代表由香港產生

李後指出，實際上，  
史在香港特別行  
政區的權力主要  
有四個：國防、  
外交、任免行政  
長官和制定基本  
法。談到有人提  
出的「制衡權力  
問題，中國是統  
一制約的國家，  
不存在這個問題  
，而香港則有這  
些剩餘權力是  
什麼

，仍是個未定數。  
而且，這個概念  
在中國有這麼多  
少數民族的地  
方也不適用。他  
指出，如果將來  
出現一些所謂未  
定的權力，也都  
屬於中央。

李後談到將來香  
港人代表的產生  
問題時表示，該  
問題現時

仍未有一個定案，  
但是可以肯定，  
香港的人大代表  
一定是香港公民  
，而且，關係到  
向廣東脫離而  
直屬中央，急則  
表示，這一選舉  
問題將會寫入基本  
法。

交流團員徐慶泉  
稱，李後談到特  
別行政區行政  
長官時明白表  
示，中國方面不  
希望香港的行政  
長官是虛銜而  
無實權，但目前  
仍未決定文如  
昌補充說，將來  
行政長官的權  
力可能沒法限  
制，現時的港督  
大，不設行政長  
官是有權設立  
機關。

包玉剛已由英倫返港透露

果劃計  
央中自民  
生產票一

政策是不要「民主主控」。他稱：他自己亦曾想如火如荼籌辦政改，雖沒有「民主主控」的意願，但卻是希望共有的權力由下而上。但在去年十一月，他經過自己的研究，認清了九七後遷入港權的權力來源。以七九年後進入港權的權力來源。以他的觀察和分析，我們可以把中國走回頭路的方向在最後、中國走的方向是走對了，中國現在的注教育，再過二十年就加進步。

【本報訊】立法局議員張有興昨晚出席半島獅子會餐時表示：香港政府明年有興行的體制檢討，必須符合「聯合聲明」的條款和認為，必須以英為依歸。為了培養香港人的歸屬感，他認為必須在其期內逐步穩定推行代議政制。代議政制的發展必須以現行的制度為基本，這些制度內已受到考驗，證實有效，應將之列入基本法草案內。

十四日訊：基本法諮詢委員會首次公開開會，由西貢副團長、副團長文世昌主持。

返內  
安省批次團開月自西

**WEST COAST**  
**FOODS LTD.**  
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

電話 684-9820  
 1145 11th Ave. S.E. ALBUQUERQUE, N.M. 87102

**新運餅仔**  
**鮮春捲皮**  
**鮮雲吞皮**  
**蒸氣炸魷**  
**蒸氣炸魷**  
**花旗乾魷**  
**花旗乾魷**  
**五磅十扎**

**旗餅**  
**雲吞**  
**鮮魷**  
**花枝**  
**花枝**  
**花旗**  
**花旗**  
**五磅**

# 九龍市場門市

VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

三六號 · 電話：669-5840

## 特價品

|              |             |            |             |      |             |       |
|--------------|-------------|------------|-------------|------|-------------|-------|
| 三象牌去衣綠豆 (1磅) | 千王牌糯米粉 (1磅) | 安字牌蛋麵 (1磅) | 公仔牌米粉 (50g) | 湖北咸蛋 | 鳳標香米 (20kg) | 日本多菇  |
| 99¢          | 1.05        | 99¢        | 55¢         | 1.58 | 14.50       | 13.25 |
| 3包           | 3包          | 9包         | 9包          | 打    | 袋           | 磅     |

冷氣工程

暖冷電  
氣氣爐

牛奶，菜蔬櫃。  
器，免費估價

多途電器

夜日

98 DORTO ELECTRIC

87 政府住安洗修

56 府屋裝乾理

01 牌電商衣電

91 照火業機爐

43

83

JOHNNY CHOW PLUMBING  
959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057  
876-6872

曹振興

政府合法牌照  
新裝或修理  
水喉煤氣喉  
日夜應召  
保君滿意

修理各種電器  
承接煤氣水喉  
大小工程  
承接大小工程  
服務妥當

達公司  
WARD CO.  
60TH. VAN. B.C.  
TEL: 325-0909

中英邦交金鑄野史

# 首批下年度即赴英

## 胡耀邦訪英極成功各方評價高

十四日訊，香港報紙載，英國政府及九龍會議團主席包玉璽，隨同英外交部次長奧三氏飛自英返港，他在機場向本報記者發表，胡耀邦此行極高評價，此次訪英之行十分成功，各方面都給予很高評價。

包玉璽此行是專程赴英與英外相賀維爾爵士及中國總理李鵬正六次簽署中英友好獎學金計劃備忘錄的。在英期間，包玉璽多次應邀出席了胡耀邦總書記一行的活動，包括出席風皇爾夫人歡迎胡耀邦一行的宴會及胡耀邦總書記所設的筵開席。

包玉璽稱，胡耀邦總書記一行在英會晤了多地方，包括大學。他表示，他買賣胡總書記訪英及率領獎學金計劃赴英，雙方意見比較接近。他稱，有關問題派出幾名人員於月初回英，就有問題將進一步商談。包玉璽稱，除了之後，再視乎有什麼具體困難需要經較他當再想辦法促成此事。

至於六月九日在倫敦唐寧街十號英首相府密署的中英友好獎學金計劃備忘錄，是由包玉璽於一九八五年簽起，並自願贈一千四百萬英鎊（約二千萬美元），加贈一千四百萬英鎊（約二千萬英鎊），英國海外發展局發出七百萬英鎊組成，共計三千五百萬鎊，獎學金將分十年使用，預計每屆提供派遣約三百五十名中國學生或學者赴英。

[illegible]

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4624

新  
鮮  
河  
粉

全  
蛋  
生  
麵

上  
海  
麵  
類

雲  
吞  
皮

香  
卷  
皮

總代理：本公司

正  
華  
華  
埠  
打  
東  
街  
236  
E. PENDER ST.

本 期

公  
仔  
麵  
(各款)

珠  
江  
橋  
牌  
咸  
三  
蒸

正  
巨  
人  
牌  
椰  
奶

保  
健  
美  
減  
肥  
茶

冰  
紅  
衫  
魚

(12oz) (30包)

(100g) (14oz)

99¢ 4.79 85¢ 1.95 10.99

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration Ltd.  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計按裝大小商業凍房冷氣  
大小工程 一律歡迎  
日夜服務 收費從廉  
電. 英語 251-2301 政府牌照  
註: 英語 255 4821 馬文紹

快捷冷氣工程公司

馬君寰

專科承接修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，電爐電火政府牌照

價格克己  
保證滿意

三二七一五一（英語）  
三二一七二〇（華語）



## 「龍骨化」的實其副名



秋葉原影視

亞洲電視  
無線電視

香港、台灣及東南亞  
各類最新精選名片

胞服務 保證平通溫哥華

華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話:  
E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時

電話：(604) 681・8531

秦始皇  
寶蓮燈

**驗車**

6月份特價驗車  
祇收\$49.95

**CAR CHECK**



THE ONLY WAY TO BUY

請勿購買未經驗之舊車。為保障閣下之利益。本公司特設101個驗車處。並有汽車出售。

英語電：689-1114

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

請用華貴大方餅券  
歡迎社團預定茶會



**頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

**JACK'S DRAIN SERVICE** (24小時服務)  
**專通渠及裝新**

商業住宅 浴室估價 437-5038  
室內外排水 廚房阻室 呼機：667-2581  
漏水急修 水喉維修  
VISA MASTER CARD

# 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

## 春季大特價

**15點TUNE UP**  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

**新車、避震打底**  
(UNDER COATING)  
防銹、防銹、隔音、  
特級耐用、避震打底。  
細車只收\$49.95

**更換前輪**  
碟式剎車  
(Brake)  
連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

**後座高裝停車燈**  
特別醒目  
連工包料  
只收\$29.95  
(完工為止)

**冷氣系統大特價**  
高壓測試冷氣系統、  
電子測試漏氣、  
充裝雪種至4磅。  
連工包料  
只收\$49.95

**原廠之前檢檢查：**  
包括TUNE UP換油及油濾、  
檢查制動系統、  
檢查冷卻系統、  
全車40點大保養。  
只收工錢：4缸\$49.95  
6缸\$59.95  
8缸\$69.95  
(零件不包括在內)

**音響大特價：**  
由專門音響技師負責、  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包2喇叭及安裝、  
特價只收\$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽。

聯邦政府執照 經驗技師 工作精良  
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 (近唐人街)

**愛車之人 此其時矣**

★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。  
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。  
現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人着想，  
配備完善噴油房，Hi-Tech噴油技術。  
承接全車噴新或局部補油。  
保證最佳效果，足與全新媲美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

**百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY**  
794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

**COLISEUM SHELL**  
2897 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)  
電話：253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98  
☆更換前或後輪 Brakes \$49.95  
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing  
☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95  
6 Cyl. \$56.95  
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95  
(包免費換油)

拿此告白來可 有牌技師 經驗豐富  
享受以上優待 華語職員 服務週到

**精工車身修理廠**  
PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話：253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau  
Wayne Yu

• We Specialize In  
• European & Import Cars  
• I.C.B.C. Claims  
• Top Quality Body Work  
• First Class Custom Paint Job  
• B.C. Certified Workmanship  
• All Works Guaranteed

MAZDA TOYOTA

**國際車身修理公司** 電話：874-1960  
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

**I.C.B.C. 七折酬賓**

星期一至星期六營業  
9:00 am — 6:30 pm  
• We specializing in imported cars  
• I.C.B.C. claims  
• Conditionally guaranteed  
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

**I.C.B.C. 修理費 一律七折**

特別推出  
細車噴油  
只收 \$259.00

快捷  
車身修理

代辦 I.C.B.C. 一切手續  
免費汽車借用

**FAST 'A' Auto Body**

唐人街 喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 688-8788



**Block Bros. Realty Ltd.**  
**梁寶琴** 公司電話: 435-1471 請預約參觀  
 住家電話: 263-4949  
**CHRISTINE LEUNG**  
 PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

**五房一廳大屋**  
 ▲北本拿比新區豪華大屋  
 三房一廳，有IN-LAW SUITE  
 地大，開價十七萬餘，非  
 常抵買。

**商業樓宇**  
 ▲唐人街地王，位於打東街。  
 三層石屋商業樓宇，四年  
 新，25X122，現有兩戶租  
 客全部租出，每層設有冷氣，  
 開價二百二十九萬，業主可接  
 受按揭。

**商業樓宇**  
 ▲2208-2202 MAIN ST  
 街角地，地大6街，寫字  
 樓大廈有28個寫字樓，收  
 六萬四，地44x132 兩  
 層及土庫，有固定租客，  
 現已租滿開價48萬，有19  
 萬7按揭，12厘息五年期

**豪華名貴新屋**  
 ▲2年新豪華超級靚屋，近SFU  
 大學，絕世風景，地大約3千呎，  
 有土庫，天窗，熱水暖氣，裝飾  
 華貴，開價廿四萬九。  
 1101 AYSHIRE B.Y.B.C.

**3632 NAPIER ST. VAN. B.C.**  
 二房一廳土庫一房  
 地33x107 近界限  
 街。

**14組柏文**  
 ▲1934 TRIUMPH全新  
 月收近四千元，開價  
 34萬，有17萬按揭。

**3358 MONMOUTH, VAN. B.C.**  
 兩房一廳，土  
 庫完成地大  
 33 X 138。

**西區銀行封屋**  
 ▲38X122有風景，兩房  
 一廳，有車房，現出租，  
 近E. BROADWAY

**生意連實業**  
 ▲洋行餐館生意連實業  
 包住家屋一間，近  
 CHILLIWACK 埠，獨市  
 生意開價約十六萬餘

**生意連實業**  
 ▲大型超級市場，特別  
 設計，設備新穎，位  
 於FRASER HWY. 地區  
 繁旺，約三年新，日  
 營生意約十二元，地  
 大，有寬大停車場，  
 舖後可加建居住屋，  
 業主退休出賣。

**前後新仔屋**  
 ▲五年新，有1500元收入  
 八睡房，兩廚房，四浴室  
 雙車房，保養一流，  
 BROADWAY 夾 VICTORIA，開  
 價十六萬餘。

**FRASERVUE 靚屋**  
 ▲地 54.5x117 保養一流  
 靚屋，二房一廳，每層一  
 千平方呎，開價十二萬餘

**VICTORIA & 43RD AVE.**  
 ▲37年屋，兩房一廳，土庫  
 新建完成二房一廳，有車  
 房，一流地區，交通方便  
 開價十一萬餘。

**唐人街屋 \$89,000**  
 ▲三層五房大屋，可步行至  
 唐人街，地 26x122 現  
 出租，請預約參觀。

**寬大城屋**  
 ▲KILLARNEY TOWNHOUSE  
 三房一廳，有土庫，  
 約四千呎，保養一流  
 開價十萬餘。  
 6705 ARLINGTON  
 ST. VAN. B.C.

**北本拿比豪華名貴靚屋**  
 ▲精心設計，保養一流，六  
 睡房，四浴室，三壁爐，  
 超過4000平方呎，地  
 66x122 雙車房，開價  
 廿三萬餘。

**27年新兩房一廳，土庫**  
 二房一廳，保養一流新  
 地也 50x100 將來可能  
 成為C-2地。  
 近界限街夾 CANADA WAY  
 3772 NORFOLK B.Y.

**CANADA TRUST REALTOR**  
 JAMES Y.K. LEE 李宇樞 438-8161  
 GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155  
 263-8197  
 免費估價 忠誠服務

▲Montgomery 夾48街即將興建豪華新區，地59  
 X 123，新屋面積約4,300平方呎，歡迎來電  
 ▲Vine 夾西45街35X126地，價十三萬九，真抵買  
 ▲移民機會一魚兩食，可做各項海鮮發行或出口  
 生意。  
 ▲兩層房柏文，二樓西南角位，860呎。  
 ▲2435 KINGSWAY 好屋地，現有屋仔一間。  
 ▲西四街光猛兩睡房 TOWNHOUSE 交通便利，近  
 商場，海潮及UBC，劉價急售，歡迎查詢  
 ▲西區DUNBAR 果仔屋出讓，新裝修完成，日做  
 四百，減價一萬八千。  
 ▲49夾乃路44，5X122頂樓三房，另土庫兩房  
 近巴士學校。  
 ▲3053-3055 MADDANS 街，上下層仔屋，月收租月  
 \$1080，開價十四萬五千。

**Canada Trust Realtor**  
 THE CANADA TRUST COMPANY  
 2629 Kingsway  
 Vancouver, BC  
 V5R 5H4  
 Telephone (604) 438-8161

**趙崇淦**  
 EDWARD CHIU  
 433-1239  
 中文傳呼: 645-2618

▲KINGSMAY 夾  
 十七萬九。  
 ▲本拿比屋近  
 五百五十元。  
 ▲近街夾百老匯東街  
 近XPO。  
 ▲一年新連地連廠出讓，開價卅萬。  
 ▲合投資移民。  
 ▲DELTA 區購物商場中心120街夾88  
 街，美萊舖，急讓。  
 ▲本拿比屋 LOT 50X145，開價  
 九萬九。  
 ▲東區市中心豆腐製造廠出讓，詳  
 情請電話查詢。  
 ▲近41街西夾保羅華(BOULEVARD) 街，  
 近巴士學校，位於西區，旺地帶，  
 實業，無任歡迎。

**GOODRICH REALTY CORP.**  
 公司873-4811  
 住家879-3765

**ALFIE MARR**  
**馬耀儼**

買賣新舊屋，商業，柏文，生意。  
 ▲雜貨鮮花舖，位於繁華CAMPBIE街，平均每日生  
 意六百六十，好地，實價三萬九千。  
 ▲利潤高雜貨舖，經營雜貨，美國報紙，649  
 繁忙購物地點，近巴士站，生意極好。  
 ▲兩層房城市屋近中央醫院，近CAMPBIE 巴士  
 兩層，有陽台，火爐，近博覽會，巴士及購物。  
 ▲835 E21街，近八仙樓，正層三睡房，土庫  
 有房，沖涼房，大地62.5X122。  
 ▲溫行連實業，舖後翻新兩睡房，樓上兩睡房柏  
 文可出租，生意好，有649機，位於大街街  
 角，開價十八萬五。

**移民投資好機會**

現有溫室農場出賣，地點 MEDICINE HAT, ALBERTA  
 售價一百二十萬元，投資者可獲政府資助，全地  
 面積為五百英畝，溫室農場面積共十萬英畝，  
 備有煤氣井和煤氣坑，除免費自給自足暖氣和自  
 來水外，還有額外收入的好機會，除有住宅三間  
 外，另有保暖倉庫全面積共三萬五千英方呎，尚  
 未耕作之地共有三百英畝，欲知詳情，請寫信同  
 馬耀儼先生聯絡，地址：

雲埠 域多利  
 ALFRED MARR 域多利  
 GOODRICH REALTY OCEAN CITY REALTY LTD.  
 VAN. B.C. 990 HILLSIDE AVE,  
 873-4811 VICTORIA, B.C. V8N 2Y1  
 879-3765 RES.

**鍾天賜 PETER CHUNG**  
 876-4575

**投資移民  
好消息:**

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗  
 下之印刷分號出讓:  
 在 DOWN TOWN 商業中心區，一  
 切現代設備，取價六萬九千，  
 不需有印刷經驗，總公司負責  
 訓練及指導經營，馬上便有入息。

**徐松齡 PAUL TSUI**  
 263-9854

▲WEST END 丹文街最旺地段，55座位西  
 餐館，設備一流，每年生意額約十八萬  
 餘，全酒牌，叫價十二萬餘，請與徐君洽  
 ▲市中心35座位快餐店，生意約二百多元，  
 適合夫婦經營請與徐君聯絡。  
 ▲市中心MUFFIN 三文治快餐店，每日生  
 意約六百元，叫價九萬多元。  
 ▲西區靚屋多間，由十七萬元起，詳情請  
 與徐君洽。  
 ▲溫市東區，九十餘座位，全酒牌，中西  
 餐館，舖後有停車位兼有得佳，叫價十  
 多萬元，每日生意約八百元。

**Success in Autoplan**  
 AUTHORIZED AGENT  
 SUCCESS IN INSURANCE  
 BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBC 汽車燕  
 梳及牌照各種手續。  
 代理房屋，柏文，傢  
 私，醫藥，商業樓宇  
 及生意保險。  
 歡迎來電詢問。

▲代業主管理商業樓宇  
 柏文，房屋各種物業  
 代收租金，經驗豐富  
 專業水準，手續費廉  
 歡迎查詢。

**SUCCESS REALTY LTD.**  
 145 Keefer St., Van., B.C.  
 電話: 687-8899  
 REAL ESTATE and  
 PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五  
 九時至五時半，星期六九時半至四時  
 職員懂台山，國語，中山，廣州，  
 潮州，英文，越南等方言。

**免費停車**  
 廿年經驗 保證滿意  
 代理置業投資  
 汽車房產燕梳  
 各行生意保險

**李華電器修理**

收上政電乾洗雪  
 費門府爐衣衣櫃  
 低服牌電機機冰  
 康務照器箱

電話: 876 0278  
 251 4279

**唐記建築裝修**  
**Tong's Construction**  
 Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇  
 土庫間格 水電工程 自動車門  
 內外裝修 鋁鐵欄河

**HILLCREST PLUMBING**

三件頭顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50  
 CRANE 水廁，多種顏色，原價\$178.50 現售\$99.50  
 不銹鋼牙水升，原價\$146，現售\$89.50  
 多種顏色浴缸半價出售。  
 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50  
 另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。  
 其他水喉用品最少減價兩成。

212 E. 17th Ave. 879-5301  
 1447 Commercial Drive. 255-8244

**DONG PHUONG 冷暖水電工程**  
 CONTRACTORS LTD.  
 2165 E. HASTING STREET,  
 VANCOUVER, B.C.

**安裝、修理、保養**

餐館、住宅廚房全部設備  
 專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時  
 不銹鋼爐頭安裝燒鈐、緊急修理服務  
 快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005



新機器洗地氈梳化椅  
即洗即用不褪色不縮水或變  
樣，假日晚照服務，專洗餐  
館烟囪爐頭工商業住宅清潔  
打臘八折優待。

晚 253 5710

中英洗地氈



AL

“E”

余  
昂  
禧

GEORGE YEE

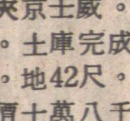
住家： 263-8300





近域多利東京王國。正  
層兩睡房。土庫完成兩  
睡房單位。地42尺。售  
角位。開價十萬八千。

TY 商業樓  
。樓上寫  
于MISSION  
資賺錢長  
萬九千。



▲五睡房屋。地66。近 SEARS百貨公司及快速車站。離學校及巴士站半街口急售九萬五

▲三舖位另五組。翻新視樓。51x135年收入約三萬抵買\$235,000。

▲ SPARE RIB 餐館座位 150。位於 NEW WESTMINSTER 埠中心。百貨公司對面。開價十三萬九千。

**ARK REALTY**

**志雄 LAW**      **羅永佳**

N. Lee S.G.A.      Stephen LAW M.A.

電話: 263-3842      住家: 321-1299

文匯: 645-3895      傳呼機: 645-3874

● 西區萊佛士大馬路，附樓九萬餘。  
● 四區萊佛士大馬路，做飯，附樓一萬九千。  
● 前舖後居。萊佛士數間。由二萬至四萬。  
● 34座位咖啡加急售三萬餘  
● C2 衞街。街角地 35x112  
● M1 近唐人街地 50x122 有批准  
建築圖則。  
● 西區小型超級市場。獨市生意。入息  
好。叫價九萬。  
● HEALTHY ZONE STORE 近 UBC。電  
主病重。急售。價二萬餘。  
● 鰲魚潭區。新大三睡房屋。另  
二睡房完成土庫。地大 45x15

altip Ltd.  
G 馮冰  
8841  
3183

▲新屋瓦頂地約17萬9  
▲二房屋高土庫7萬九  
▲果舖生意連實業十餘



可分租33  
街



13年四房屋正厝千五尺  
雙車房60 X 117  
\$109,900.



總屋主離  
00



翻新屋土庫收租\$450  
乃失28街 \$117,000.

RLTY 胡鶴洲  
 841 KEN WU  
 住家: 420-1851  
 420-4962  
 直林干益傳呼 667-3989,



通便。週末開放。十七萬五。  
 ▲本拿比豪華新屋，四千餘尺，28萬  
 ▲本拿比屋地，66x111 尺，風景  
 好，清靜，九萬三。  
 ▲乃著名CLUTCHER街，四房兩廳，  
 土庫完成，地點好，九萬四。  
 ▲素里八年新屋，四房兩廳兩廚，  
 七萬七。  
 ▲JOYCE街五房一廳，樓下兩  
 舖位，全翻新，十九萬五。  
 ▲西餐館30座位，租平，長三  
 萬一千。



# 法國高級官員認為 胡耀邦即將訪法

是法中關係史上的一個「重大階段」

【新華社巴黎電】法國政府官員和外交界人士，對中國領導人胡耀邦即將訪問法國，表示極大興趣。他們認為，這將是法中關係史上的一個「重大階段」。

法國總統府和外交部官員指出，胡耀邦的訪問，將有助於加強法中兩國在政治、經濟、文化等各方面的合作。他們認為，胡耀邦的訪問，將是法中關係正常化以來的一個重要里程碑。

法國政府官員表示，他們將竭盡全力，為胡耀邦的訪問提供一切必要的便利。他們還表示，法國政府將與中國政府密切合作，推動法中關係的發展。

## 香港行政局議員宣誓 可選用不同英皇勳章的誓詞

【香港中通社電】香港行政局議員在昨日宣誓就職時，可以選用不同英皇勳章的誓詞。

行政局秘書長表示，這項安排是為了尊重議員們的不同背景和文化。他還表示，這項安排將使宣誓儀式更具包容性和代表性。

據悉，議員們可以選用英國君主、香港政府或中國政府的誓詞。這項安排將使宣誓儀式更具包容性和代表性。

## 胡耀邦在波恩 會見華僑、外籍華人代表

【新華社波恩電】中國駐西德大使館官員，在波恩會見了中國駐西德大使館官員，並與華僑、外籍華人代表進行了會談。

會談中，大使館官員向代表們介紹了中國的最新情況，並聽取了代表們的意見和建議。代表們對中國的發展表示支持，並希望中國能進一步開放，促進與世界的交流。

## 中英友好獎學金計劃委員會 第一次會議在倫敦舉行

【新華社倫敦電】中英友好獎學金計劃委員會第一次會議，在倫敦舉行。

會議由中英兩國代表組成，主要討論了獎學金計劃的具體實施細則。會議決定，將根據計劃，每年向中國派遣一定數量的留學生，以促進中英兩國在教育領域的合作。

## 突擊學大津天 解讀獲已件事

【新華社天津電】天津大學學生在日前舉行了一場突擊行動，並成功解讀了獲已件事。

據悉，學生們在行動中發現了一些可疑情況，並及時向有關部門報告。經過調查，證實了獲已件事的真相，並對相關人員進行了處理。



圖：棋神童 六月九日，上海九歲童余平在國際棋賽中，勝過十一歲選手...

## 台北近八成居民認為 體育應同政治分開

【中國新聞社東京電】台北一項民意調查顯示，近八成居民認為體育應與政治分開。

調查發現，大多數居民認為體育活動應該保持中立，不應受到政治因素的干擾。他們認為，體育的目的是促進健康和娛樂，而不是作為政治工具。

## 中銀集團在港澳 地位日趨重要

【香港中通社電】中銀集團在港澳的地位日趨重要，成為當地金融體系的重要支柱。

中銀集團在港澳的業務範圍不斷擴大，包括銀行、保險、證券等領域。他們為當地的經濟發展做出了重要貢獻，並受到政府和市民的廣泛支持。

## 大連市新發現 一批清宮秘檔

【新華社大連電】大連市近日發現了一批清宮秘檔，這些檔案記錄了清朝末期的歷史。

據悉，這些檔案是在一次考古發掘中發現的，內容涉及政治、軍事、外交等多個方面。它們為研究清朝末期的歷史提供了重要的參考資料。

## 蘇聯社責美不制裁南非 祇制裁利國不制裁南非

【莫斯科電】蘇聯政府對美國不制裁南非表示不滿，認為這損害了國際正義。

蘇聯政府表示，南非的種族歧視政策嚴重違反了國際法，美國應該採取行動，對南非實施制裁。他們認為，美國的不作為是對南非種族主義的支持。

**恒昌海味食品公司**  
HANG CHEONG COMPANY

**新張期內  
一律九折**  
(特價品除外)

TEL: (604)-687-3909

一專營一  
海藥鮮蔬  
味材菓菜

溫哥華片打東街一五九號

**優質旅遊**  
(鄧慶慶製作公司附屬機構)

為閣下提供全面化旅遊服務。

- 一域多利一日：六月逢星期六、日
- 一大溫哥華一日：六月逢星期三、五
- 一低陸平原及夏利遜溫泉一月：六月逢星期三、日
- 一西雅圖一日：六月逢星期四、六
- 一BC內陸三日：六月廿八日、七月廿六日
- 一BANFF及艾民頓購物中心六日：六月七日、六月廿一日
- 一迪士尼及三藩市十日：六月十四、廿八日
- 一拉斯維加斯：六月廿七日

另有代特平各地機票  
來回香港\$900起(加幣)  
沖晒服務：每筒沖一元、每張二毫四!

**最平**

地址：223奇化街(電梯按3字)  
電話：684-7551

**跌打風濕**  
周顯榮教授主診  
外功拳術治癒各種  
跌打損傷、風濕骨痛  
地址：15街 649號  
電話：872-8720

**教授英語**  
7. 到府上課  
8. 可任任何時間  
9. 可任任何地點  
10. 可任任何人數  
11. 可任任何程度  
12. 可任任何科目

**廿五週年紀念大平賣**

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00  
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00  
普通白沙每碼 \$5.95  
(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.  
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8  
Ph: (604) 253-4556 Telex: 04-54654 VCR

**參加華僑之聲旅行團你有信心!**

203 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1T8 TEL: (604) 688-7733  
開創十一年。直接主辦。華人領隊

**迎接86年世界博覽會·精選各項旅行團**

- \* 美加東岸十一日遊 \$1129-\$1299  
(45日前繳付)  
- 七月五日、七月二十六日、八月十六日  
- 暢遊多倫多、渥太華、滿地可、尼亞加拉大瀑布、紐約、大西洋城、費城、華盛頓
- \* 美國西部黃石公園十二日遊 \$599-\$669  
- 五月二十五日、七月二十日、九月七日  
- 暢遊黃石公園、鹽湖城、大峽谷、大峽谷、拉斯維加斯、RENO 等美國八大州
- \* 迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559  
- 六月六日、六月二十八日、七月、八月逢星期六  
- 暢遊三藩市、迪士尼樂園、舊金山、荷里活環球影城、聖地牙哥海岸世界、拉斯維加斯、RENO
- \* 加拿大Banff及愛民頓六日遊 \$309-\$379  
- 六月六日、六月二十一日、六月二十八日、七月、八月逢星期六  
- 暢遊內陸、BANFF、哥倫比亞冰河、路易斯湖、卡加利、世界最大愛民頓購物中心
- \* 加拿大愛民頓飛機三日遊 \$199  
六月二十八日
- \* B.C.內陸三日遊 \$159-\$189  
- 五月十七日、六月二十八日、八月二日、八月三十日  
- 暢遊地獄門、三谷峽、古鎮、大花園、酒廠、明應花園、並有燒烤晚餐及遊湖、海鮮自助餐
- \* 域多利一日遊 \$63  
五月份逢星期日、六日逢星期六、日、七月、八月逢星期三、六日
- \* 西雅圖一日遊 \$39  
五月八日起逢星期六出發
- \* 博覽會一日遊 \$25  
五月十日起逢星期一、四、六出發
- \* 大溫哥華一日遊 \$39  
五月十六日起逢星期二、五出發



一般飲料酒之度數表示酒精的含量，所以簡稱「度數」。而啤酒的「度」所指的就是麥芽汁的濃度。釀造啤酒的麥芽汁和輔助原料大米、玉米等，經過麥芽化淀粉酶和蛋白酶的作用，轉化為麥芽糖類，用糖度來測定，如每公升麥芽汁含有一百二十克糖類，就是十二度。當麥芽汁濃度為七至九度時，稱為低濃度啤酒。在國際上十二度以上的啤酒被列為高級啤酒。我國生產的啤酒大都是十二度或十二度以上的，這種啤酒的酒精含量一般為四點四啤酒度，就是說

每公升麥芽汁含酒精為四十四度。麥芽汁濃度在十八至二十度的稱黑啤酒。據測定，黑啤酒的酒精含量在四點八至五點六度之間，麥芽汁濃度越高，營養價值就越好，同時泡沫細膩持久，酒味醇厚和，保管期也較長。

啤酒的度數 啤酒雖然酒精度低，然而不宜飲用過量，過多飲用會由於酒精相對增加，對身體無益。

（張中文）

（唐軼摘自《中國食品報》）

仰望、馬家窯的某些幾何紋樣已比較清楚地表明，它們是由動物形象的寫實而逐漸變為抽象化、符號化的。由再現在內容上，由寫實到符號化，這正是一個由具象到形式的演進過程，也是美學上

原始藝術花紋

燧石和鹽土堆來，他們就吃鹽土，或在塘邊砍鹽土，或在塘邊吃鹽土，吃鹽土，池邊走，或相互追逐，打撲，打撲，不斷地發出呼叫聲，呼吼聲。喝足、吃飽、玩夠了，他們又各自

閃爍的月光和柔和的燈光，居高臨下，照登勃勃地躍動動物世界的千姿百態，度過一個難忘的夜晚。

遊客回到大森林去，遊客用完晚餐，手拿飲料，站在平台或樹木間的長廊裏，憑借明

關鍵的問題。

早在唐代，我國的跳水技術已很高超，當時的跳水家曾說，能在「百丈橋上，不解衣，投身而下，正坐水面，若在茵席」。或在水中迴旋出沒，變化千狀」。

南宋時，雙枝張人把跳水運動和秋千融為一體，創造了姿勢優美而驚險的「水秋千」。據孟元老《東京夢華錄》載：「兩畫船上，一槩孟人，……一人跳上秋千，持竿架，筋斗攔人水，謂之「水秋千」。體育史專家認為，這種「水秋千」絕招，是現代競技跳水水中翻騰動作的萌芽。

（孫承謨自《今說類》（一九四四年））

遼寧省岫岩滿族自治縣脈大營子鎮屋星石村，有塊寬六十三公分、厚十五公分的石碑，被一棵粗一點三〇米的櫟棵樹銜在樹幹裏，實屬罕見。當地羣衆稱為樹抱碑，經有關部門考證，距今已有四百多年的歷史，現在被列為縣級重點文物保護單位。

[illegible]

市長府內有一室名曰「羣星」，該室佈置色情勾當，於今年五月五日，被警員偵得，即向「督察室」查獲，將主犯一依妨害風化罪移送法辦。這本來是「件很小的案子」。但警方從該室的帳冊中，竟發現有二十五名警官涉嫌受賄路，從中起見，遂引起社會大眾的矚目。

而據指出，目前警員包庇色情業者甚大，一是松南分局警員一人側目。

有關輿論指出，台北白色情打業林立，已是公開的事。類似松南分局警官涉嫌包庇色情案，相信也會發生在其他分局。因此，警政當局必須正視此一問題，並加以及時解決。

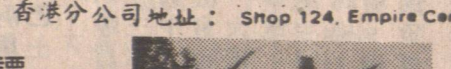
風報訊】據了解，羣星西餐廳每月的「交際費」達新台幣二十萬元，而松南分局負責調查到羣星西餐廳的警官，均負責到「好處」。

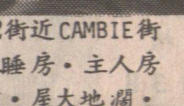
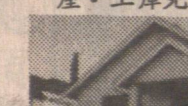
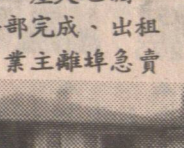
在檢方查扣的帳冊上，列名的警官就有二十五人之多。

據悉，過去在彼此之間包庇之下，本相安無事。但因蔡大掘現，近來有人直接向北上市長許大猷提出檢舉，市長授辦下

形成整潔土益發令更使成獨立的局面，更

凱華

|                                                                                                 |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <h1>達新實業燕梳公司 879-6331</h1>                                                            |                                                                                       |  |
| <p>DASON REALTY &amp; INSURANCE AGENCIES LTD.<br/>4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8</p> |                                                                                       | <p><b>Autoplan</b> 馮</p>                                                              |                                                                                       |
| <p>香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre ; Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258 沾</p>                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| <p>DAVID TAM<br/>327-3483<br/>687-1985<br/>PAGER 2204</p>                                       |  |  | <p>JIM FONG<br/>879-6331<br/>687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)</p>                       |

|                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>▲西區62街近CAMBIE街<br/>26年三睡房，主人房<br/>有廁所。屋大地闊。<br/>土庫全部完成。出租<br/>單位。業主離埠急賣</p>                            |  <p>▲東區近KINGSWAY 33X<br/>132地段。兩睡房靚<br/>屋。土庫部份完成。<br/>\$89,900。</p>                   |
|  <p>▲東區 PRICE 街。33年<br/>BRENGALOW 兩睡房。樓<br/>木地台鋪地毯。保養良<br/>好。近學校交通。地33'<br/>x138'土庫部份完成。<br/>\$95,000。</p> |  <p>▲東區 BROCK 街近乃磨街<br/>及京士威。翻新靚屋。標<br/>準地。兩睡房。闊大廚房<br/>土庫完成出租單位。開價<br/>\$98,000。</p> |

## 商業樓及大廈



東區46組大廈。每年收入 \$226,000。接交一百二十萬11.5利息。價一百六十五萬。



▲獨市士多生意無競爭。經營廿多年。生意日益增加。日做七百多一年新四房屋及新舖位。價\$310,000。



▲KINGSWAY 11年商業樓。樓上兩組柏文。樓下兩舖位另土庫。每年淨收\$32,000.00

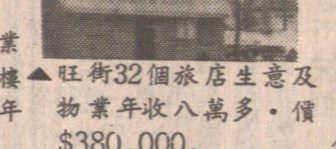


▲旺街32個旅店生意及物業年入八萬多。價\$380,000。



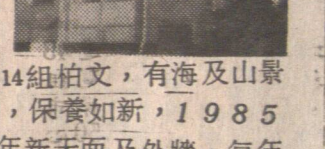
▲15組汽車旅店。地26,000尺。位於公路及購物商場。每年實\$79,000。價一百七十五萬。







▲8間新 TOWN HOUSES 位於西區。2房及3房。價\$92,000。至 \$129,000。首期二萬至三萬元。



14組柏文，有海及山景，保養如新，1985年新天面及外牆，每年收入 \$59,000 價 \$519,000



▲西區近 GRANVILLE 街36組水泥柏文。萬餘呎地。保養良好 \$15,000,000

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>大成實業有限公司</b><br/> <b>GRAND FORTUNE REALTY LTD.</b><br/>         #308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6<br/> <b>經營一切房地產買賣生意</b></p> | <p align="center"><b>湯天豪 HOWE G. TONG</b></p> <p align="center">— 商業 —      — 住宅 —</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 48%;"> <p>● 新街夾24街、三舖位及兩組相文商業樓。每年收租三萬元。價 \$299,000。<br/>             ▲ 域多利街夾 KINGSMAY 15年新商業樓。四組相文及三個舖位。每年收四萬元。價 \$315,000。(銀期可交回業主)<br/>             ▲ 西區五個舖位商業樓。價 \$750,000。<br/>             ▲ 西區面對海洋四組相文及三個舖位。每年收 \$80,000。價 \$860,000。<br/>             ▲ 位於 RICHMOND 區1.95畝地及五房屋。有貴賓菜館位及停車場。價 \$318,000。</p> </div> <div style="width: 48%; text-align: center;"> <h3>生意</h3> <p>▲ 100座位裝修一流西餐館。有大停車場長批約。\$99,000。抵買。<br/>             ▲ 100座位餐館及做外賣私人或公司 PARTYS 三部有廚房車在內。特價急賣。<br/>             ▲ 40座位快餐室位於購物商場內。價 \$35,000。<br/>             ▲ 特裝及孩子玩具店生意。地點與旺 \$27,500。<br/>             ▲ 6 E.HASTINGS ST 100座位西餐館。特價出售。<br/>             ▲ 96座位牛扒西餐廳。有酒牌。架碟齊備。日做400元。長批租平。有停車場。開價 \$69,000。<br/>             ▲ 70座位。西區 KITSILANO 興旺地點西餐廳有酒牌。冷暖氣設備。餐房廚房設備齊全。日做500元。\$ 79,000。開價。歡迎垂詢。<br/>             ▲ 白石鎮。餐館生意連物業。全部新裝修。法國式餐食。週末音樂跳舞。80座位。有烈酒牌。另有100位諸君餐房。\$449,000。<br/>             ▲ 北雲唐廚餐館80位。日做 \$800.00。堂食及送餐。有酒牌。停車場 \$69,000。<br/>             ▲ 西人麵包及餅店生意。零售及批發。經營十多年。生意興旺。生財工具一流。抵買八萬八。<br/>             ▲ 西人經常西餐館。94座位。烈酒牌。位於購物中心。大停車場。裝修一流。可加唐餐。現日入九百。大有前途。開價十四萬九。</p> </div> </div> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|







**佳記**  
修理水喉電燈  
按裝熱水爐  
柏文護理  
電話:  
二五五 六四九七  
傳呼機:  
六六七九〇二

**宏海建築**  
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
Suite 18, Hastings Plaza  
(604) 291-9861, 291-2960  
專門設計 新建改建 (24小時)  
新屋、商店、工廠、柏文  
餐館、商場  
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久  
大小工程 免費估價

**劉富**  
承接裝修  
油漆工程  
木工工程  
地址:  
636 E. 14th Ave.  
新電話:  
八七九 四三八九

**楠記**  
水電工程  
土庫廚房  
浴室廁所  
大小工程  
免費估價  
四〇二 二二八

**經緯建築工程公司**  
KINGWAY CONSTRUCTION CO. LTD.  
1 免費估價  
8 大小工程  
7 建築改建  
7 建築改建  
7 建築改建

**工免各**  
**安作費種修**  
**當快估電理**  
**捷價視**  
電話:  
三三三 三三三

**滿堂紅建築裝修有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
**信用卓著·經驗豐富**  
何仲生  
JOHNSON HO  
住家電話: 464-7602  
直線傳呼: 667-7393  
何幹多  
STEVE HO  
住家電話: 277-9924  
直線傳呼: 667-7908

**滿堂紅建築裝修有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
ARGOSY GROUP DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688  
住家電話: 525-6983  
STELLA LEE

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**  
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8  
**陳禮賢**  
Charles L. Y. Chan  
Bus.: 321-6881 Res: 327-7674

**六月新盤**  
烈治文山區三路旺街·商場內外實業店舖·東主因離埠平讓急售·僅值四萬九·機會難逢。  
▲列治文山區·兩房兩廁·地點適中·面向公園·環境幽雅·適合老年退休·鄰近購物中心·取價九萬五。  
▲女子美容院生意急售·座落京士威大街·一萬元有商量·低價之至。  
▲MAPLE RIDGE 果舖生意連實業·東主經營十餘年·生意平均每年廿餘萬·附近無競爭·獨市生意·十分穩定·東主身體欠佳·退讓急售·生意連實業·僅取價廿萬·歡迎參觀選購。  
▲京士威大街·十年新兩層商業舖位·全部租出·常滿租客·樓下餐室及醫務所·年入三萬·實價廿萬·投資好機會。  
▲京士威大街·十年新兩層商業舖位·全部租出·常滿租客·樓下餐室及醫務所·年入三萬·實價廿萬·投資好機會。  
▲京士威大街·十年新兩層商業舖位·全部租出·常滿租客·樓下餐室及醫務所·年入三萬·實價廿萬·投資好機會。

**李兆梅**  
STELLA LEE  
▲東區新地12畝·位一七六六號·住宅·一萬二·三·四·五·六·七·八·九·十·十一·十二·十三·十四·十五·十六·十七·十八·十九·二十·二十一·二十二·二十三·二十四·二十五·二十六·二十七·二十八·二十九·三十·三十一·三十二·三十三·三十四·三十五·三十六·三十七·三十八·三十九·四十·四十一·四十二·四十三·四十四·四十五·四十六·四十七·四十八·四十九·五十·五十一·五十二·五十三·五十四·五十五·五十六·五十七·五十八·五十九·六十·六十一·六十二·六十三·六十四·六十五·六十六·六十七·六十八·六十九·七十·七十一·七十二·七十三·七十四·七十五·七十六·七十七·七十八·七十九·八十·八十一·八十二·八十三·八十四·八十五·八十六·八十七·八十八·八十九·九十·九十一·九十二·九十三·九十四·九十五·九十六·九十七·九十八·九十九·一百。  
▲東區新地12畝·位一七六六號·住宅·一萬二·三·四·五·六·七·八·九·十·十一·十二·十三·十四·十五·十六·十七·十八·十九·二十·二十一·二十二·二十三·二十四·二十五·二十六·二十七·二十八·二十九·三十·三十一·三十二·三十三·三十四·三十五·三十六·三十七·三十八·三十九·四十·四十一·四十二·四十三·四十四·四十五·四十六·四十七·四十八·四十九·五十·五十一·五十二·五十三·五十四·五十五·五十六·五十七·五十八·五十九·六十·六十一·六十二·六十三·六十四·六十五·六十六·六十七·六十八·六十九·七十·七十一·七十二·七十三·七十四·七十五·七十六·七十七·七十八·七十九·八十·八十一·八十二·八十三·八十四·八十五·八十六·八十七·八十八·八十九·九十·九十一·九十二·九十三·九十四·九十五·九十六·九十七·九十八·九十九·一百。

**永業實業有限公司**  
ROYSON REALTY LTD.  
梁紹輝 ROY LEUNG  
404 大馬路·中區華埠·電話: 879-5175 324-4752  
傳呼: 687-1985 #0068

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7  
**祖興**  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家: 327-5636  
直接傳呼機可有中文  
667-0313  
免費估價·忠誠服務

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATE LTD.  
電話: 325-5633  
**黃玉清**  
HEDDY WONG  
住家: 526-1406

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATE LTD.  
電話: 325-5633  
**劉穎茵**  
AMY LAU  
住家: 421-8178  
直接傳呼機 680-7332

**Century 21**  
ELITE ESTATES INC.  
10667 - 135A Street, Surrey, B.C. V3T 4E3  
**程徐慧珊**  
ANNA CHENG 589-2563

**Montreal Trust**  
公司: 736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住家: 733-0103

**ROYAL LEPAGE**  
馬偉俊  
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8  
TEL: (604) 985-8231  
住家: 988-5921

**ROYAL LEPAGE**  
MARION MAN  
鄭萬方榮  
4115 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2H1  
Bus: (604) 298-1451 Res: (604) 421-3278

**Holia Chow 周太**  
MULTIPLE REALTY LTD.  
公司: 434-1431 住家: 274-6866  
通國粵港語

**BRIAN CHAN**  
陳官桃  
公司: 434-1431 住宅: 266-5797  
中英文傳呼機: 680-7284  
▲東區新地12畝·位一七六六號·住宅·一萬二·三·四·五·六·七·八·九·十·十一·十二·十三·十四·十五·十六·十七·十八·十九·二十·二十一·二十二·二十三·二十四·二十五·二十六·二十七·二十八·二十九·三十·三十一·三十二·三十三·三十四·三十五·三十六·三十七·三十八·三十九·四十·四十一·四十二·四十三·四十四·四十五·四十六·四十七·四十八·四十九·五十·五十一·五十二·五十三·五十四·五十五·五十六·五十七·五十八·五十九·六十·六十一·六十二·六十三·六十四·六十五·六十六·六十七·六十八·六十九·七十·七十一·七十二·七十三·七十四·七十五·七十六·七十七·七十八·七十九·八十·八十一·八十二·八十三·八十四·八十五·八十六·八十七·八十八·八十九·九十·九十一·九十二·九十三·九十四·九十五·九十六·九十七·九十八·九十九·一百。

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建實業有限公司 董事  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668



### 修理水喉

電話: 251-6248 余洽

### 英皇工程

合格電工  
免費估價  
電器修理  
日夜應命  
電話: 余鴻智  
二九八-五八八

### 乾洗頭水 修理水喉

九七電洗頭水 機器火喉  
陳四六: 洽九

### 金記園藝

內外油漆  
屋頂瓦工  
工精價廉  
電話: 874-0009

### 剪草園藝

電話: 879-0004

### 榮記

專業剪草  
花壇整理  
到價相宜  
電話: 八七九-一六八四

### 剪草園藝

電話: 251-3089

### 教授插花

日本插花  
技術插花  
電話: 黎太  
三二四-六三六

**Century 21**  
廿一世紀公司  
2776 COMMERCIAL DR.  
VANCOUVER, B.C.  
公司: 872-0321 住家: 321-5345  
YULAN WONG  
星期日下午二至四時開放  
▲33呎方, 二睡房, 一手業主, 全部硬木材料地調37呎, 面積約一千呎, 開價九萬餘。  
如閣下想買新屋, 本人代買舊屋以及一切關於買賣房屋問題與事務, 樂意為閣下服務。歡迎來電。

**Park Georgia Realty Ltd.**  
216A-4501 North Road  
Burnaby, B.C. V3N 4R7  
Bus: (604) 421-7275  
Res: (604) 421-4671  
ANTHONY (TONY) LAU  
Pager: 680-7273  
劉捷成  
▲東區12呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲西區12呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲東區12呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲西區12呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。

**伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司**  
Pro-Vision Realty & Insurance  
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332  
Autoplan 房屋買賣 物業收租  
五月新盤  
▲新屋 6364 VICTORIA RD. 隨時入住  
▲新屋 2795 E. 16 AVE. 十八萬五  
▲新屋 2690 E. 8 AVE. 十八萬九  
▲新屋 5065 GLASTON 十九萬二  
▲新屋 5165 KILLARNEY 十六萬五  
▲新屋 2241 VENABLE ST. 全新裝修四睡房  
▲大房, 土庫高, 有浴室, 土庫完成  
▲屋主已購新屋, 只開價廿五萬, 60呎  
▲屋址高尚, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET  
公司: 736-3831  
住家: 430-4501  
傅孫哲 CAP FU  
FOR SALE  
ONE HOUSE PHOTO LAB  
一小時沖曬公司出售  
位 EXPO 86 世博會場前。  
機器設備新式, 生意額高。  
代理店遍佈市中心, 更是  
欲移民投資者佳音!  
詳情請電。

**CANADA TRUST REALTOR**  
中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan 關國隆  
公司: 438-8161  
住宅: 435-7257 買賣樓宇, 免費估價  
▲收租新商業樓 66X122, 開價廿五萬  
▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌, 長批, 合做中西菜價四萬元急售  
▲近唐人街, 收租屋, 三伙可改為四伙, 入息好, 急售九萬元。  
▲罕有石屏商業樓, 價十六萬八。  
▲近近近商業樓, 價廿一萬。  
▲罕有石屏樓, 樓上三房, 價廿一萬五。

**ANDY C. CHAN**  
住宅: 688-8802  
傳呼: 298-8555  
百信實業公司  
▲巴售出 位於 17 街近乃路巨型豪華大屋, 萬二千, 三睡房, 樓下兩車房, 近小學, 49.5x122  
▲巴售出 東區 28 街 14 年新, 內外整潔, 白人業主已購新屋急售, 土庫完成, 廚房齊, 急售十三萬餘。  
▲巴售出 KILLARNEY 高尚住宅區, 廿五年兩層三房, 土庫家庭房, 車庫, 廚房及浴室, 好整不久留。  
▲巴售出 乃路區柏架街 42 年土庫古觀屋, 四睡房, 寬房, 街角 40 呎地, 鄰近小學, 業主已置新居急讓。

**RAM ASHANT**  
434-1431  
傳呼: 667-3973  
(留電話及姓名)  
住家: 433-6452  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。

**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
3107 KINGSWAY  
公司: 435-1471  
ALBERT TANG 忠誠服務 免費估價 [Res] 879-9605  
G.Y. LING [Res] 433-5032  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。

**NORMAN HO 何衍聲**  
住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939  
三睡房 地點適中  
正屋千餘呎, COMMERCIAL 近東四街, 巴士站, 學校, 購物方便, 保養好, 土庫接近完成, 首期二萬, 月供六百(約)。  
▲上三房二廁兩廳共二千呎, 下層獨立單位, 一房一廳全部完成 33X122 呎, 近 HANAIMO/WILLYAM, 首約二萬, 月供六百餘。

**蘇肇祥 PETER SO**  
住宅: 879-1845  
公司: 434-1431  
傳呼: 667-3926  
▲街角地, 上三房, 下二房, 各有廚房, 乃夾 13, 十萬零三。  
▲30 年 900 餘平方呎, 上兩房下兩房, 街角地, 域多利 53 街, 價九萬八千五。  
▲樓上三房, 樓下兩房, 各有廚房, 菲沙 20 街, 價九萬一千八。  
▲餐館多間 (唐餐及西餐) 價錢由二萬起至六萬餘。  
▲東區某行舖五間, 前舖後居租平價由八元起。  
▲中西餐館, 生意好, 日做四百餘, 租平, 40 餘座, 位, 有啤酒牌, 合家庭經營, 售價五萬餘。  
▲樓上三房樓下兩房各廚房廿餘年 11 萬 4 千 8 百  
▲38 年石屏樓二房, 乃夾 57, 七萬九。  
▲樓下某舖樓上三房另 16 呎地, 乃夾 82 萬 6 千  
▲近唐人街商業樓, 樓上 12 間房, 樓下餐館, 廿四萬八千。  
▲唐人街七年三房新屋, 價八萬八。

**Century 21 郭亮言 DAVID KWOK**  
TRADEWIND REALTY LTD.  
2710 Commercial Drive  
公司: 872-0321  
住宅: 255-2154  
傳呼: 667-3093  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。  
▲本那比 22 年新 3 睡房, 40X114 呎地, 位於商場對面, 開價 \$118,000。

**Canada Trust Realtor**  
蘇太 丁建新  
435-1010 251-2571  
438-8161 438-8161  
通曉粵國國語 Kim Ting  
▲六月新盤 2730 東 23 街, 地 33 X 120, 實淨五房, 高土庫, 開價十萬九千。  
▲雲東區 14 年新屋保養好, 標準地, 正層三房, 樓下二房獨立單位, 開價十二萬八千。  
▲二間屋在 66X151 地, 價十六萬九千九。  
▲幾間一房柏文任你揀, 地點一流, 好景色, 價錢四萬餘, 歡迎查詢。  
▲雲東區 14 年新屋保養好, 標準地, 正層三房, 樓下二房獨立單位, 開價十二萬八千。  
▲二間屋在 66X151 地, 價十六萬九千九。  
▲幾間一房柏文任你揀, 地點一流, 好景色, 價錢四萬餘, 歡迎查詢。

**WING K. LI M.S.C., P.ENG**  
住宅: 274-4516  
傳呼: 645-9288  
公司: 434-1431  
TOP SALESMAN (1985-1986)  
MULTIPLE REALTY  
離國急售  
列治文 VICTORY PARK 豪華大屋, 約三千呎, 西人業主急返英國, 包全部傢俬銀器, 請速來電查詢。  
▲西區好屋正在興建中有套房及車房 1200 呎, 只售十二萬餘。  
▲SHAUGHNESSY 地王 101.1'x125' 可購地或為你興建, 歡迎查詢。  
▲列治文 11/3AERE 地, 有五睡房兩層, 屋後可做生意, 只售十餘萬!  
代理一切地產及生意買賣, 免費估價, 忠誠服務。

**恆生實業有限公司 327-1111**  
涂念官 DAVID TO  
住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926  
▲唐人街 7 年三房新屋, 價八萬八。  
▲唐人街 7 年三房新屋, 價八萬八。  
▲唐人街 7 年三房新屋, 價八萬八。  
▲唐人街 7 年三房新屋, 價八萬八。

**李標 BILL LEE**  
公司: 434-1431  
住宅: 520-1815  
傳呼: 680-7305  
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆  
▲東區 19 年新, 50 呎地, 近商場, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲西區 12 呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲東區 12 呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。  
▲西區 12 呎半獨立屋, 雙車房, 近學校, 交通方便, 環境優美, 售價九萬九千。

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639  
涂念賓 TONY TOWE 住宅: 876-9452  
本人 86 年度新盤售出甚快, 欲買實業請電詢問詳情。  
全部新盤  
▲八年新 900 呎, 高樓面, 頂層兩大睡房, 兩車房, 一流 EXPO 景色, 近喜士定, 五分鐘到唐人街, 雲梯, 爐頭, 洗碗機, 百葉窗, 請電約看。  
▲39 年士德古上下四睡房, 土庫完成, 平正地, 車房, 近小學, 乃夾夾 21 街, 十萬九千。  
▲近京士威及東 41 街, 靜靜住宅區上下四睡房土庫完成, 新屋頂, 水電, 熱水爐, 最合小家庭, 八萬九千。  
▲近 37 年上三房, 土庫完成一睡房, 近小學, 屋主急售, 八萬九千。  
▲新屋及十餘年, VAN SPECIAL 兩間, 請電詳情。







廿名疑犯被捕另有兩華人在逃

(紐約加新社十二日 貨來自香港，除仿造高級電)海關幹員最近拘獲五名敵如「勞力士」、「卡十萬隻假冒勞力士、卡帝帶爾」、「皮雅格」、與

格 (CUTLER) 與皮弗格 (PAGE) 名廠的牙錶，並逮捕到二十名嫌犯。這項成就係綜合兩百名海關幹員在曼哈頓與百碌喬等若干地區破獲的結果。部份人犯則是在德州拉比度、費城、與匹斯密銀堡，目前仍有三人在逃。

海關處長威廉·范瑞伯估計這批仿冒錶在批發價上少說起碼值一萬萬，某些假錶在錶面綴有鑽石，有些假流錢型，每隻售價在四十到八十元之間。許多假錶甚至也賣到了百元以上。

古西 (GUCCI) 的東方，也仿冒「流名廠」如「三洋」、「卡西歐」(CASIO)、與「保時捷」(PORSCHE) 等。

他說：「在假錶的市場上，這些都是主要被仿冒的對象。」

據有關人員表示，某些人員到假錶後，往往在送廠修理時才發現上當。在紐約有一家叫南美錶錶公司就專幹這項昧良心的生意。但假錶的供應來源主要是由瑞奇·梁與威廉·王兩男子主持的戴納米克公司，在香港與曼哈頓皆設有公司，梁某與另

一名公司職員在逃。

（馬尼拉加新）  
在十二日電）菲律賓總統哥拉桑今日  
召開全體會議  
美蘇限武代表  
就擲在我們手上

貴人慶在獨立日慶典以來，此為馬尼拉最大規模的獨立日慶祝。

儘管美方擔憂的獨立日慶祝，

她的安全及採取最高保安措施，五十歲的她帶領頭領慶祝的群眾步行五公里的隊伍前往一個城市，為獨立日一個開兵儀式作檢閱。

在集會上，她對群眾表示：「我可以用兩個詞形容菲律賓及菲律賓人，就是自由和希望，我們現在自由而國家的命運拒絕透露那一方。」

廿一日（內瓦）第輪談判結束前，美國及蘇聯代表團代表通事。

一次臨時的全體羅修表示，「一次略成例長程後方的例行會議開後，便立刻展開會議。」

在双方的保條例下，該次在聯德海軍處方的四十五分鐘會議，詳情提供保密，時間及地點，拒絕透露那一方。

單方廢除限武條約

斯堡加新社十二日電）歐洲議會今日以一百卅七票對一百〇五票，通過一項議案，譴責美國單方面違背一九七九年第二階段限制戰略武器條約，反對美國生產新化學武器和歐洲部署這種化學武器的呼聲。蘇聯停止生產核武器與銷毀貯存在東德、捷克與波蘭的核武器與化學武器。

歐洲議會呼籲中歐的無化學武器區，重新發展批評美國型戰略轟炸機，單一代核潛艇，裁減一半戰略核武器、拆除中程核武器、禁止化學武器、削減常規武器。

隨昌出席，由美方代表坎伯爾曼及蘇方代表卡波夫領導。

比亞，伊拉克希加插討論兩伊戰事。

美國惋惜南非行動  
但無意進一步制裁

(華盛頓加新社廿二日電)列根政府對南非之宣佈緊急狀態表示惋惜，但仍欲以向南非實施進一步之經濟制裁，愈多至利。

白宮發言人史碧士在美國在去月拒絕採取更強硬之措施，制裁南非一事，作出解釋。

史碧士在星期四日發表之一份聲明中稱：資金、商品及職業之自由流通，為黑人帶來之利益，多過於所流之其害處。

史碧士說，美國與南非之貿易商行，已較任何其他人，做出更多工作，以提高黑人在教育、參政、與及經濟方面之地位及利益。

又有新聞自由的國家

報導爲今

1

（新華社維也納電）奧地利新總理、前財政部長弗朗茨·弗拉

單。新的內閣成員是：外交部長彼得·揚科維奇，交通及國有化企業部長魯道夫·施特勞斯曼，財政部長迪南德·拉齊納，農業部長文希·施密特。這次內閣改組的背景是：奧地利對黨國民黨在六月八日的總統競選中獲勝，社會黨政府總理西諾瓦茨因此提出了解職要求。

卡達波里電：卡達菲稱，美國對利比亞

謂利比亞之舉，作進一步的侵略。美比完全投入蘇聯陣營。

卡達菲再向蘇聯提出三週紀念遊行的要求。

軍十六週年，發表演說時稱：「我們現在認真主張對蘇聯及社會主義取得結盟，以期獲得均衡。」

卡達菲又謂：「我們嚴守中立，但又不發覺此乃無用之事。」

南非報紙都以大篇幅付黑人暴亂而宣佈的。

TO  
NS  
Y

世界米行  
RICE WORLD®  
Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)  
皇后街100號 (有寬大停車場)

減價  
九折

(王香米牌)



到維力即食麵、肉燥麵、  
炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、  
力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

○ 磅庄平過九折 特價 \$11.99

謀生 老邁  
病痛 死亡  
這些事你想又想不通，  
避又避不開，  
你願意與我們交朋友  
以分担重担嗎？  
請電：八七六—  
三六六四  
或來函：  
P.O. BOX 2041  
VANCOUVER B.C.  
V6B 3B6  
加拿大培靈輔導協會

# 皇宮大酒樓 IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant

溫哥華華埠片打東街173號

688-6986

RESERVATIONS 688-6986

173 East Pender St.

Vancouver, B.C. V6A 1T6

DINE & DANCE EVERY NIGHT

★正宗粵菜 ★名廚主理

★游水海鮮 ★掛爐燒烤

筵開榮抬席 壽筵喜宴 無任歡迎

## 天天茶市 香港潮式打冷

## 日夜供應粥粉麵飯

由著名菲律賓大樂隊演奏名曲  
顧客可隨意起舞

頭獎來回香港機票及張  
三獎本酒樓海鮮席一桌  
過獎機會，幸勿錯過！  
凡欲茶、晚飯、宵夜者，均有中獎機會，幸勿錯過！

鶯歌燕舞：  
樂逍遙！

新到大批

特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱸魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水生魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零











# 源 源 運 到 ， 大 量 供 應

## 華 隆 有 限 公 司

### WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

中國去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉

中國AAA牌去頭有壳養蝦  
及去壳蝦肉

越南去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉  
及IQF蝦肉

中國各類有頭養蝦  
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾  
大小西士扒蝦仁

急凍香港產鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚，紅魷魚  
黃花魚，白鰱魚  
牙帶魚，生魚  
獅子魚，墨魚

實味 三牙或咸魚

總經銷金冠牌

中國去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉

中國AAA牌去頭有壳養蝦  
及去壳蝦肉

越南去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉  
及IQF蝦肉

中國各類有頭養蝦  
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾  
大小西士扒蝦仁

急凍香港產鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚，紅魷魚  
黃花魚，白鰱魚  
牙帶魚，生魚  
獅子魚，墨魚

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

實味 三牙或咸魚

總經銷金冠牌

中國去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉

中國AAA牌去頭有壳養蝦  
及去壳蝦肉

越南去頭有壳各西士白蝦  
及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉  
及IQF蝦肉

中國各類有頭養蝦  
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾  
大小西士扒蝦仁

急凍香港產鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚，紅魷魚  
黃花魚，白鰱魚  
牙帶魚，生魚  
獅子魚，墨魚



DAY# 46, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK Mon., June 16, 1986

|                                          |               |           |                                            |               |      |
|------------------------------------------|---------------|-----------|--------------------------------------------|---------------|------|
| <b>FIRST (X1) PURSE \$3,200 MON 3 YO</b> |               | BC (5k)   | 16-03 02 AVAILABILITY                      | MENA J        | 115  |
| CLAIMING \$4,000                         |               | 6 1/2 FUR | 19-03 03 EQUULETTE                         | MYLREA D      | 111  |
| 29-01 01 RIGHT EXCUSE                    | CUTHBERTSON A | 120       | 24-03 04 SACKED NOTE                       | RYCROFT D     | 115  |
| 39-01 02 KEEP YOUR TUTU                  | MYLREA D      | *115      | 30-03 05 UNION GENERAL                     | CUTHBERTSON A | 115  |
| 39-01 03 GENERAL TAC TIC                 | GAVICA G      | *115      | 36-03 06 CLEVER INVESTMENT                 | NOGUEZ A      | 111  |
| 36-01 04 BAE RIVER                       | JOHNSON B     | 120       | 19-03 07 FLEET AZTEC                       | MILLS B       | 111  |
| 92-03 05 THEY CALL ME J J                | RYCROFT D     | 120       | 36-03 08 GENERAL'S JET                     | DAILEY J R    | 115  |
| 28-03 06 MASTER VELVET                   | JOHNSON B     | 120       | 19-03 09 LUCKY WILLY                       | JOHNSON B     | 115  |
| 25-01 07 TRADE EVEN                      | 115           |           | 11-03 10 CITIRE                            | LOSETH C      | 115  |
| 29-01 08 GALLANT SUR                     | LACOURSIERE L | 120       | -Also Eligible-                            |               |      |
| 36-01 09 CIRCLE WEST                     | LOSETH C      | 120       | E1 SHARP KNIGHT                            |               |      |
| 39-01 10 HOLD THE ACTION                 | BURTON P      | 120       | F                                          |               |      |
| -Also Eligible-                          |               |           | <b>FIFTH (5) PURSE \$4,300 3 YO</b>        |               |      |
| CLAIMING \$6,500                         |               | 6 1/2 FUR | 35-06 01 FROSTY SPRING                     | WOLSKI T      | 112  |
| 40-01 E1 SHOBBOY BOBBY                   | MILLS B       | 115       | 35-06 02 TIGER ROCK                        | RYCROFT D     | 110  |
| 40-01 E2 POLKA PARTY                     | BURTON P      | *115      | 27-06 03 BUCK AND PRANCE                   | MENA J        | 110  |
| 40-01 E3 TIM'S ASCOT                     | MILLS B       | 115       | 35-06 04 YANKEE RULLAH                     | LOSETH C      | 110  |
| 40-01 E4 RULERION                        | MILLS B       | 115       | 38-01 05 FEATHER GLORY                     | LOSETH C      | 110  |
| <b>SECOND (2) PURSE \$3,500 MON 2 YO</b> |               | 6 FUR     | 38-01 06 UNDER MY SKIN                     | WALKER M      | 110  |
| CLAIMING \$6,500                         |               |           | 34-05 07 CRAIGFLOWER                       | GAVICA G      | *105 |
| 24-03 01 TOP WITH SODA                   | RYCROFT D     | 115       | 38-06 08 VAGUELY RELATED                   | MILLS B       | 112  |
| 32-03 02 BEE R LEGEND                    | KRASNER S     | 115       | -Also Eligible-                            |               |      |
| 22-03 03 ROYAL WINTER                    | WALKER M      | 111       | F                                          |               |      |
| 36-03 04 SHADY ALIBAI                    | JOHNSON B     | 111       | 38-01 01 WHISLING MARINER                  | RYCROFT D     | 115  |
| 28-02 05 RESTLESS MARINER                | WOLSKI T      | 115       | 36-06 02 FERNDALE MISS                     | CUTHBERTSON A | 117  |
| 22-03 06 CAPTAIN APACHE                  | LOSETH C      | 115       | 34-05 03 HOOB LUCK                         | WALKER M      | 110  |
| 37-04 07 PROLIC DUCK                     | LACOURSIERE L | 115       | (31-03) 04 REGISTERED AGENT                | GAVICA G      | *107 |
| 37-04 08 SYNCLAVIER                      | NOGUEZ A      | 115       | (28-07) 05 CAMIZARRE                       | NOGUEZ A      | 110  |
| 22-03 09 SINGLE JAY                      | COMAN J       | 116       | 36-06 06 CHERIE SUZANNE                    | KRASNER S     | 110  |
| <b>THIRD (4) PURSE \$3,500 MON 3 YO</b>  |               | 6 1/2 FUR | 34-05 07 MYSTERY GLO                       | JOHNSON B     | 110  |
| CLAIMING \$6,500                         |               |           | 38-01 08 SYNCHROSYSTEM                     | LACOURSIERE L | 110  |
| 42-02 01 SUNSHINE HIGH                   | LOSETH C      | 115       | (34-05) 09 CONSUMER'S CHOICE               | BURTON P      | *107 |
| 40-02 02 SNOW CHARMED                    | MILLS B       | 111       | <b>SEVENTH (X2) PURSE \$5,400 3&amp;UP</b> |               |      |
| 42-02 03 COSTA BRABA                     | RYCROFT D     | 115       | CLAIMING \$11,500                          |               |      |
| 51-03 04 SELECTED LADY                   | DAILEY J R    | 115       | 36-07 01 DODILE D                          | GAVICA G      | *109 |
| 129-03 05 JAST A SKYLARK                 | WILKINSON T   | 115       | 36-07 02 MET AND COOL                      | BURTON P      | *107 |
| 62-05 06 MS O T                          | 115           |           | 36-07 03 BRILLIANT ILLUSION                | KRASNER S     | 109  |
| 20-05 07 PRECIOUS DONNA                  | GAVICA G      | *110      | 13-07 04 CLASSICAL QUEEN                   | DAILEY J R    | 112  |
| 31-03 08 FALONA                          | BLOOM J       | 120       | 41-08 05 LAL BASH                          | JOHNSON B     | 112  |
| 09 IRISH TARTAN                          | LACOURSIERE L | 115       | (26-09) 06 GIPSY DARLIN                    | MILLS B       | 112  |
| 119-03 10 FLASHING FIREBALL              | WALKER M      | 115       | (36-07) 07 WHATA BOOB                      | LOSETH C      | 114  |
| 07 & 09 HAMILTON JIM                     | Trained Entry |           | <b>EIGHTH (8) PURSE \$6,800 3 YO</b>       |               |      |
| <b>FOURTH (3) PURSE \$5,300 MON 2 YO</b> |               | 6 FUR     | ALLOWANCE                                  |               |      |
| CLAIMING \$25,000                        |               |           | 37-07 01 QUEEN OF WESTBANK                 | GAVICA G      | *110 |
| 11-03 01 FRISKY JUDGE                    | WOLSKI T      | 111       |                                            |               |      |

|                              |           |      |
|------------------------------|-----------|------|
| (35-03) 02 SUNLIGHT LADY     | LOSETH C  | 110  |
| 37-07 03 PENNBROOK'S LADY    | LOSETH C  | 120  |
| 37-07 04 ALCOF SHAM          | KRASNER S | 115  |
| 37-08 05 WOMAN OF SUBSTANCE  | BURTON P  | *115 |
| 101-08 06 MARSHALL'S COMMAND | LOSETH C  | 115  |
| 37-07 07 EDIBLE              | MENA J    | 120  |
| (39-02) 08 BRIAR DE LA ROSE  | JOHNSON B | 115  |
| 37-07 09 GRACE'S TUNE        | MILLS B   | 120  |

|                                         |               |                |
|-----------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>NINTH (1) PURSE \$3,300 3&amp;UP</b> |               | NM 86 F&M (2x) |
| CLAIMING \$4,000                        |               | 1 1/16 MILES   |
| 32-05 01 HOPE SLEW                      | MILLS B       | 117            |
| 38-09 02 TURN A DIAL                    | MYLREA D      | *112           |
| 36-05 03 EXTRA BOLD                     | CUTHBERTSON A | 117            |
| 31-04 04 GOODY FOUR FEET                | GAVICA G      | *112           |
| 36-05 05 GEORGINA'S DEVIL               | BURNS D       | 117            |
| 31-04 06 SLIEVENAMON                    | KRASNER S     | 117            |
| 33-03 07 GONNA BE                       | DURAN R       | 117            |
| 34-04 08 GO FANCY                       | LOSETH C      | 120            |
| 30-09 09 SNELL STEPPER                  | BURTON P      | *112           |
| 31-04 10 PAGAN'S CHANCE                 | JOHNSON B     | 117            |
| -Also Eligible-                         |               |                |
| 38-09 E1 MERRY WASTE                    | GAVICA G      | *112           |
| 39-09 E2 BERSEB'S JAY                   | BURTON P      | *112           |
| 39-09 E3 FLYING CLEMIE                  | WALKER M      | 117            |
| 40-09 E4 RIBOT GO                       | LACOURSIERE L | 117            |
| 41-03 E5 EXQUISITE QUEEN                | NOGUEZ A      | 117            |
| 41-04 E6 PAGAN DREAM                    |               |                |

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| WEATHER CLEAR  | TRACK FAST            |
| PARADE TO POST | 6:15 P.M.             |
| WIN THREE      | -1ST, 2ND & 3RD RACES |
| QUINELLA       | -1ST RACE             |
| EXACTOR        | -2ND THRU 8TH RACES   |
| TRIACTOR       | -9TH RACE             |
| SWEEP SIX      | -4TH THRU 9TH RACES   |



各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- June 16, 1986
- Circle West (C. Loseth)  
General Tac Tic (G. Gavica)  
Bae River (B. Johnson)
  - Shady Alibhai (B. Johnson)  
Top With Soda (D. Rycroft)  
Royal Winter (M. Walker)
  - Sunshine High (C. Loseth)  
Snow Charmed (B. Mills)  
Costa Braba (D. Rycroft)
  - Clever Investment (A. Noguez)  
Union General (A. Cuthbertson)  
Availability (J. Mena)
  - Frosty Spring (T. Wolski)  
Under My Skin (M. Walker)  
Vaguely Related (B. Mills)
  - Synchrosystem (L. Lacoursiere)  
Registered Agent (G. Gavica)  
Camizarre (A. Noguez)
  - Whata Boob (C. Loseth)  
Brilliant Illusion (S. Kranger)  
Lal Bagh (B. Johnson)
  - Woman Of Substance (P. Burton)  
Edible (J. Mena)  
Aloof Sham (S. Kranger)
  - Gonna Be (S. Kranger)  
Swell Stepper (C. Loseth)  
Pagan's Chance (P. Burton)  
Goody Four Feet (A. Cuthbertson)
- Best Bet: 馬膽

### 唐伯虎戲寫登山詩

甘戈

唐伯虎(公元一四七〇—一五二三年)，明代傑出畫家。精通書畫詩文，是中國歷史上著名的風流倜儻人士。他素來喜歡戲謔。有一次，他穿著破舊衣服，到各地登山遊覽。在一處山前，他見到幾個秀才在談詩，就扮作乞丐前去湊熱鬧。他旁若無人地對他們說：「各位今日談詩，准許我這個乞丐唱和嗎？」

秀才們聽了都吃了一驚，繼而想到乞丐哪裏會作詩，就大笑起來。其中一個說：「那你就試試吧！」

唐伯虎聽了，就大笑起來。其中一個說：「那你就試試吧！」

唐伯虎聽了，就大笑起來。其中一個說：「那你就試試吧！」

唐伯虎聽了，就大笑起來。其中一個說：「那你就試試吧！」

## 北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譚會  
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串 玉鴨北 蟹奶北  
生時鷄 燕紅燒 蘭鬆京 肉油園  
真甜炒 游炸鷄 炒生片 燕焗大  
盤品飯 斑雞扒 魷包鴨 湯蝦盤

\$148.

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

## 汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟\$1.00起

特價 游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清鼓玉鴨北當薑蟹  
潤燒蒸油雞紅葱肉  
甜炒海皇鮮生片龍蝦大  
品飯上雙象菜皮喜蚧生  
鮮燒按包鴨雞香翅

特價 游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場  
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

## 漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

四冰奶雞紅雙邊  
式花油汁薑燒翅  
美木燻鮮玉雙朝翅  
海菜鮮乳翅  
鮮蝦大沙律  
金銀鮮鮑南  
玉掌美人魚

\$328.00

超值特價  
鮮蝦大沙律  
玉掌美人魚  
金銀鮮鮑南  
玉掌美人魚

\$128.00

\$148.00

## 紅寶食品公司

精製南北美點 品質優良

臘味魚翅 炸牛小腸  
蝦多 云肉龍 米  
餃賣餃士卷香賣飽貼餅

又運到 羊羔 咸粉 臘排  
燒鴨 燒鵝 燒魚 燒雞  
鮑魚 魚翅 魚肚 魚骨

新張期間 每籠只售八毫

地址：喜士定東街2614號 倫倫藥房對面  
2614 E. HASTINGS VAN. B.C. V5K 1Z6  
電話：(604) 255-6714  
(歡迎來電選購)

## FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant

一仙樓 海鮮酒家

特價酬賓席

合時生果

是日甜品

清蒸游水斑

當紅炸子雞

豉汁蒸大生蠔

奶油鮮龍蝦

玉帶海皇羹

鮮蘆筍拼雙蚌

美極田雞腿

燻蹄拼墨魚

特價 138 元

## 寶城 海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (DOWNTOWN 活活公司對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

清沙鴻先紅貳  
蒸麥蓮燒龍蝦  
游水鴨龍蝦  
石斑扒雞  
足十二位用 \$128.00

貳大熱：玉掌美人魚  
涼拌手撕鴨  
寶城銀牌席  
足十位用 \$75.00

連州紅豆沙  
油浸大石斑  
當紅炸子雞  
北菇扒生菜  
鮮蝦大沙律  
貳大熱：玉掌美人魚  
涼拌手撕鴨  
寶城銀牌席  
足十位用 \$75.00

四梳上鴛鴦  
式夫湯水  
美力布甸  
足十二位用 \$168.00

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.50元  
營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

## 桃園餐室 HO INN CHOP SUEY

78 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4622

壹依陸意

大熱小酌

無任歡迎

## 廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤  
游水海鮮 粥粉麵飯  
特價快餐 華筵小酌

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00  
營業時間：由五月一日起加開夜市  
早上九時半到晚上十二時半

## 精美點心 天天茶市

每日茶市：上午九時半至三時  
每日晚飯：下午五時至十一時  
飛沙街3560號 電話：872-2644

## 新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息  
由上午八時半至下午九時

●特●設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

## 金馬餅店 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華華埠街416號  
416 Main St. Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕

## 如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華士嘉堡街363號 電話：687-5231

●虔誠烹飪 正宗齋菜●

用純植物原料 保證不含動物脂肪

火腿素雞 馳名燒鵝

各式滷味 齋菜筵席  
豐儉隨意 687-5231

363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3







中美日法學者集哈市  
紅樓夢研討會明召開

周揚王蒙曹禺胡德平等組成藝委會

北京消息：建國以來第一次空前規模的哈爾濱國際（在哈爾濱市）研討會，將於六月十三日至十九日在哈爾濱大學舉行。

美國威斯康辛大學主持，由哈爾濱師範大學與美國威斯康辛大學聯合主辦，出席會議的大學有北京、上海、天津、河北、遼寧、廣東、雲南、山西、內蒙古、新疆等省、市、自治區代表。其中有周啟昌、馮其庸、張學良、許崇清、岑春煊、陳誠祖、劉夢雲、蔣希森、藍蔚、李希凡、胡成烈、劉鳳良等近六十名代表。還邀請九個國家和地區的卅三名代表參加，其中有美國的周策縱、趙國棟、浦安、馬幼愚、基爾、松枝茂夫、英美的王增宇、日本的伊藤隆平、法蘭西的布羅卡、捷克斯拉夫的斯、法國的陳國燾、蘇聯的希布科夫、芬蘭的張爾門、澳大利亞的楊仁文、新泰的張國民、黃炎培、香港的梅逸芳、鄭力、潘煥銘、楊希慈，同時還邀請台灣省的白雲、郭景衡等，當他們能來參加哈爾濱的研討會時，將收到研討論文的思想，藉藉人物形象、版本及成書過程、紅學研究史、曹雪芹

八五年達六億多美元

# 台灣僑資外資大增

**臺海動態**

自一九八三年以來，台灣地區本身的投資意願低落，而華僑和外國人投資數額則大增。

據統計，當地一人對公營事業的固定資產投資占百分之三。陳福敏。

寶慶歷不詳——一九八五年，美國聯邦公司一次投資美元一億六千多萬美元，為歷年最高的一項投資。

核准金額最高的投資投資的熱門行業。

品業進業的投資數目上年上漲，去年佔三成五，成為外商在台北投資的最大商社。

四，服務業倍受外商青睞，已成為外商在台北投資的熱門行業。

**台北龍舟賽** 圖為台灣同胞於一年一度的端午節，在台北淡水河進行激烈的龍舟競渡。



\_\_\_\_\_

**鯨食白雲山** 被嚴重侵佔和破壞  
有八十多個單位共佔用土地九百三十多公頃，佔該區面積三成七。

據公安部今天提供的材料，五月份中國城市共發生道路交通事故九千零一十六起，造成九百八十八人死亡，五千人傷，折款七百一十四萬二千七百七十七元。與去年同期相比，交通事故起數較去年百分之二點九，受傷人數上升百分之二，損失折款上升百分之三點一。

在這個月中，湖北、湖南、山西、陝西、甘肅、河北、遼寧等的城市交通事故有了比較明顯的下降，北京市的交通事故死亡人數較明顯的下降。

建於北魏

少林寺建於北魏太  
十九年（四九五年）

為天竺（古印度）僧  
陀講釋法而興建。天  
傳教，少林寺擴建。  
寺內主要建築天王  
殿、鐵鼓二樓以及古  
齊石刻等，俱成灰燼  
作品。主要有毗盧閣  
東偏殿內少林寺練拳  
的碑、鐵石刻三百餘  
品，以及蘇東坡、蘇  
軾、董其昌、日本  
的碑刻最為珍貴。

天下第一名刹少林寺

薛作瑞

吾提摩摩到這裏寺多次毀於戰火，大雄寶殿、飛經的經窗、雕在遺物多系明清

還有唐末諸代以唐王告少林來市，蘇州、杭州元撰文，書寫

面上，還建有四排四十八個深約二十厘米的凹坑，據說是和尚們練拳時「站樁」的腳窩遺迹。

**德禪大師武功冠世**

少林寺有一德禪大師，擅長少林內功與外功，武功冠世，威震四海。德禪大師身為僧人，早在九一九年就結和皮定均司令員（當時任登封）交上了好朋友。

和大千世界一樣，少林僧的一切也隨着時代的腳步在變化。現在，少林寺有五十

土地，一路到白雲渡，沿途進入整修復原，國家了幾千年，國安等不神像，聚觀天下第一名列前五十名英雄中有一尊在你少林寺中外遊歷的身旁，瞻仰你

顯微外科成就卓著

長沙消息：上海市人民醫院的一位醫生，成功地為一位去左手五指的傷員，在日前新長沙召開的第一屆全國顯微外科學術會議上，這位生傷即錄像和幻燈向他展示了五十年同行，到了五個年代同行的這次手術。

五、五進行這例手術的是五、五進行的顯微外科專家于仲嘉。他把從傷員兩隻腳上切下的四個足趾和半個拇趾移植到左手上去。

數以萬計，僅從這上報告的例就有七千多例。顯微外科進行的外科手術，在六十年代開始工作的。一九九

多縣和縣以下醫院也能施行外科手術，接受受

# 舟山羣島南部 出現大片赤潮

潮後，海上巡邏。幾日後，赤崁該海域過去，表明該海域已受貝類、蝦類的密潮的發生已密切注視。

廣州市九月評選

廣州市將首次評選「十大傑出公僕」活動。這次活動按照「民提、民評、民獎」原則進行，由市民自己確定評選標準，制定節選方法並親自給自己評出的公僕頒獎。

這次活動由《南風窗》和部分企業聯合主辦，評選對象是廣州地區的國家工作人員，可以是市長、市委書記，也可以是機關、企業的領導或教師。

# 富豪酒家

superior chinese restaurant

重金禮聘香港一流點心師傅

六月十日起為僑胞服務

歡迎光臨指導

- 七天營業
- 天天茶市
- 晚飯喜譙
- 豐儉隨意
- 可筵開四十多席

營業時間：上午十時半至晚上十一時

To Oak St Bridge

A small map showing the restaurant's location. It is situated at the intersection of Granville Ave. and Blundell Road. To the north is Westminster Hwy. To the east is Garden City Road. To the west is No. 3 Road. St. Albans Road runs north-south through the center of the map.

#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND (列治文 #145-8360 格蘭湖街)

電話 276-0233